

MANUAL DEL OPERADOR DC060BL5XXXXXXX

INCLUYE: USO, INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.

TAMBIÉN INCLUYE LOS SIGUIENTES MANUALES: AF060BLXXXXXX Bomba (97999-1511), AF0660-XX motor de aire manual del operador (pn 97999-1467), 640152-X Placa de arrastre (97999-409), & S-636 Información general (PN 97999-636)

PUBLICADO: 12-28-12
(REV. A)

**6" MOTOR DE AIRE
100:1 RELACIÓN
0 - 10,000 PSI. GAMA**

**DC060BL5XXXXXXX
PAQUETE DE LA BOMBA 55 GALÓN**



**LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE INSTALAR,
UTILIZAR O REPARAR ESTE EQUIPO.**

Es responsabilidad del empleador poner esta información en manos del operador. Conservar para consultas futuras.

EQUIPOS DE MANTENIMIENTO

- Utilice solo repuestos ARO® originales para garantizar una presión nominal compatible y una mayor vida útil.
- **65130** equipo de embalaje.
- **637489** solo para el mantenimiento del motor de aire.

ESPECIFICACIONES

Serie del modelo..... DC060BL5XXXXXXX.
Tipo Bomba de grasa neumática
Relación 100:1
Diámetro del motor de aire..... 6" (15.2 cm)
Recorrido 4" (10.2 cm)
Entrada de aire (hembra) 1/2-14 N.P.T.F.
Salida de material (hembra) . . 1/2 - 14 N.P.T.F.
Dimensiones véase el cuadro en la página 4

RENDIMIENTO

Margen de presión de la entrada del aire . . 0 - 100 p.s.i.g (0 - 6.9 bar)
Margen de presión del fluido . . 0 - 10,000 p.s.i.g (0 - 690 bar)
Entrega máxima/mínima 2.1 lbs (0.95 kg)

PRECAUCIONES DE USO Y SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA LEA EL MANUAL DE INFORMACIÓN GENERAL INCLUIDO PARA CONOCER MÁS PRECAUCIONES DE USO Y SEGURIDAD Y OTRA INFORMACIÓN IMPORTANTE.

⚠ ADVERTENCIA PRESIÓN DE ENTRADA EXCESIVA. Puede causar explosiones que provoquen lesiones graves o la muerte. No exceda la presión máxima de operación de 10 000 psig (690 bares) a una presión de entrada del aire de 100 psig (6,9 bares). No haga funcionar la bomba sin un regulador para limitar la presión de suministro de aire a la bomba.

⚠ ADVERTENCIA PRESIÓN DE MATERIAL EXCESIVA. Puede causar fallas en los equipos que provoquen lesiones graves o daños a la propiedad. No exceda la presión máxima de material de ningún componente del sistema.

AVISO Puede producirse expansión térmica cuando el fluido en las líneas de material se expone a temperaturas elevadas. Ejemplo: Las líneas de material ubicadas en un área de techo no aislado pueden calentarse con la luz solar. Instale una válvula de seguridad en el sistema de bombeo.

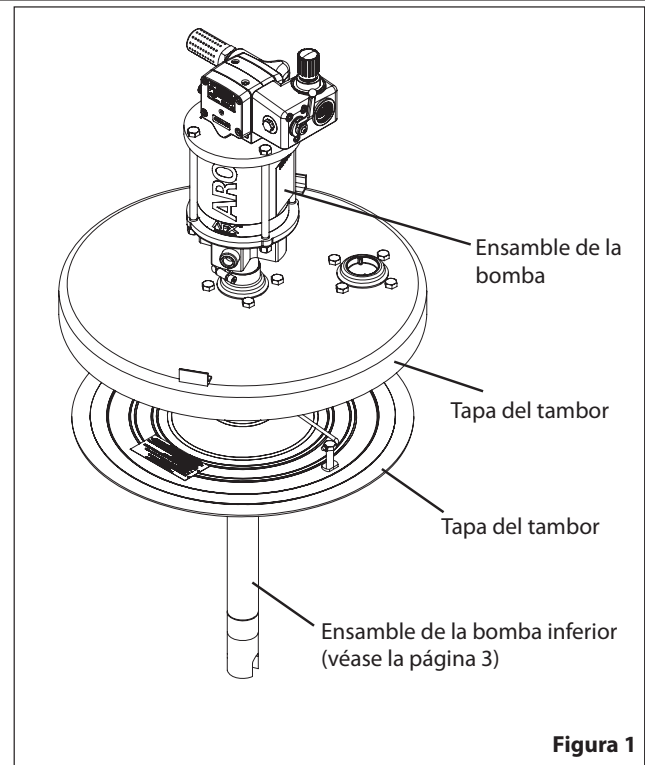


Figura 1

IMPORTANTE: Este es uno de seis documentos que sirven de apoyo a la bomba.

Hay copias de reemplazo de estos formularios a su disposición previa solicitud.

- ☒ DC060BL5XXXXXXX Manual del operador del modelo (pn 97999-1551)
- ☐ S-636 Información general Bombas de pistón de lubricación (pn 97999-636)
- ☐ AF0660-XX Manual del operador del motor de aire (pn 97999-1467)
- ☐ 640152-X Manual del operador del ensamblaje de la placa de arrastre (pn 97999-409)
- ☐ AF060BLXXXXXXX Manual del operador del modelo (pn 97999-1511)

INGERSOLL RAND COMPANY LTD

P.O. BOX 151 • ONE ARO CENTER • BRYAN, OHIO 43506-0151

☎ (800) 495-0276 • FAX (800) 892-6276

www.ingersollrandproducts.com

© 2012

CCN 46761698

ARO

IR Ingersoll Rand
Industrial Technologies

TABLA DE DESCRIPCIÓN DEL MODELO

	DC	06	0BL	5	XXXXX	XX	X
Tipo de paquete DC: Tapa del tambor							
Tamaño del motor de aire 06 - 6"							
Relación de la bomba 100- 100:1							
Clase de verificación/materiales húmedos L: Pistón cebador (entrada)/bola (salida), acero al carbono, para bomba de grasa							
Idoneidad del contenedor 55 Galón (400 lbs)							
Opciones del extremo inferior de la bomba Consulte el manual del operador del modelo de bomba							
Ensamble de arrastre 640015-5							
Opción de paquete 0 - Ninguna 1 - Regulador de válvula de bola integrada en la bomba							

DIMENSIONES

1/2 - 14 NPTF-1
Entrada de aire

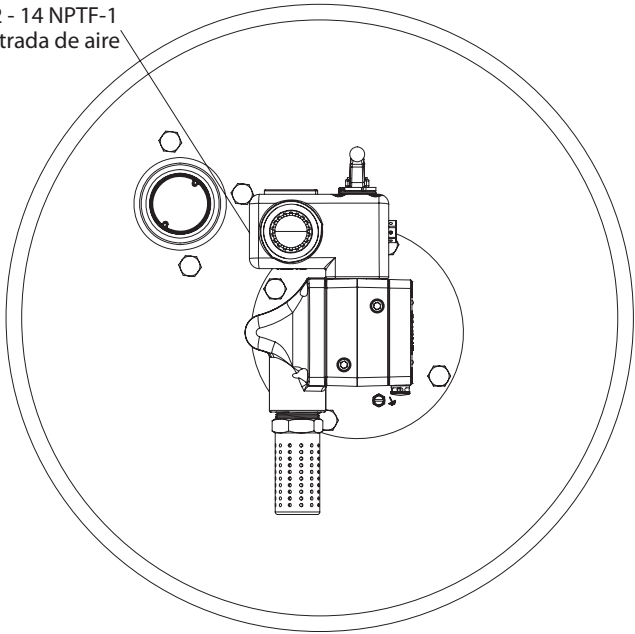


Figura 2

LISTADO DE COMPONENTES / EXTREMO INFERIOR DE LA BOMBA

Elemento	Descripción (tamaño en pulgadas)	Cant.	N.º de pieza
9	Tubo	(1)	92627
15	Tubo cebador	(1)	92626
16	Junta	(1)	92628
19	Manga de la válvula de pie	(1)	4170
20	Guía de bola	(1)	92623
21	Cuerpo	(1)	90756
22	Asiento de la válvula de pie	(1)	93269-1
23	Arandela	(1)	F21-56
25	Tubo (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92625-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92625-2
27	Bola	(1)	Y16-211
28	Pistón y cilindro	(1)	66714
30	Varilla cebadora	(1)	90131
31	Arandela	(1)	90133
32	Arandela	(1)	92630
33	Tuerca de detención elástica	(1)	95977302
34	Varilla (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92629-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92629-2
36	Adaptador	(1)	92621
37	Anillo elástico	(1)	Y147-77
40	Pin	(1)	92624
44	Arandela	(1)	90136
65	Copa	(1)	90757

INSTALACIÓN

Retire la bomba del material de embalaje e instale y asegure la bomba a la tapa, tapón u otro accesorio de montaje según se le ordene. Consulte la figura 2 para una vista del ensamble completo.

1. Antes de conectar la bomba, sople la línea de material con aire.
2. Después de conectar el sistema, bombee una pequeña cantidad de material a través de la línea. Este material debe descartarse. (Haga esto para limpiar las líneas de cualquier material extraño).

INSTRUCCIONES DE USO

Asegúrese de que la manguera de material, las líneas y otros componentes sean capaces de resistir la presión desarrollada por las bombas.

1. Cuando una bomba está instalada y lista para funcionar: Conecte el suministro de aire a la entrada del motor de aire. Regule la presión de aire de psig (2,07 bares) a 50 psig (3,4 bares). Permita que la bomba funcione lentamente para cebar con material y purgar todo el aire del sistema.

MANTENIMIENTO

Si la bomba se encuentra fuera de operación por un período prolongado (algunas horas), desconecte el suministro de aire y libere toda la presión del sistema.

Purgue periódicamente la bomba con un solvente compatible con el material que se bombea.

El desmontaje debería realizarse en un banco de taller limpio con paños limpios para mantener los componentes limpios.

Si se necesitan repuestos, consulte los dibujos que contienen las piezas para su identificación.

Antes de volver a montar, lubrique las piezas que lo requieran. Cuando ensamble las juntas tóricas o las piezas adyacentes a las juntas tóricas, tenga cuidado para evitar daños a las juntas tóricas o a las superficies acanaladas de las juntas tóricas.

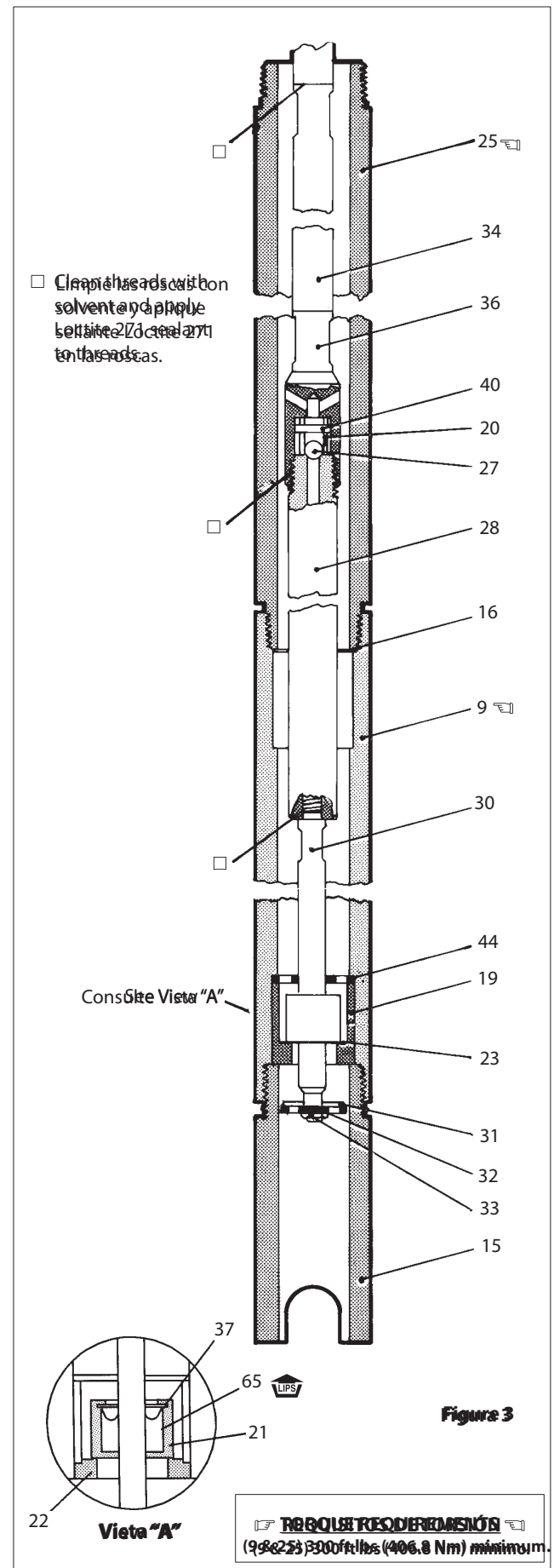


Figura 3

LISTADO DE COMPONENTES / DC060BL5XXXXXXX

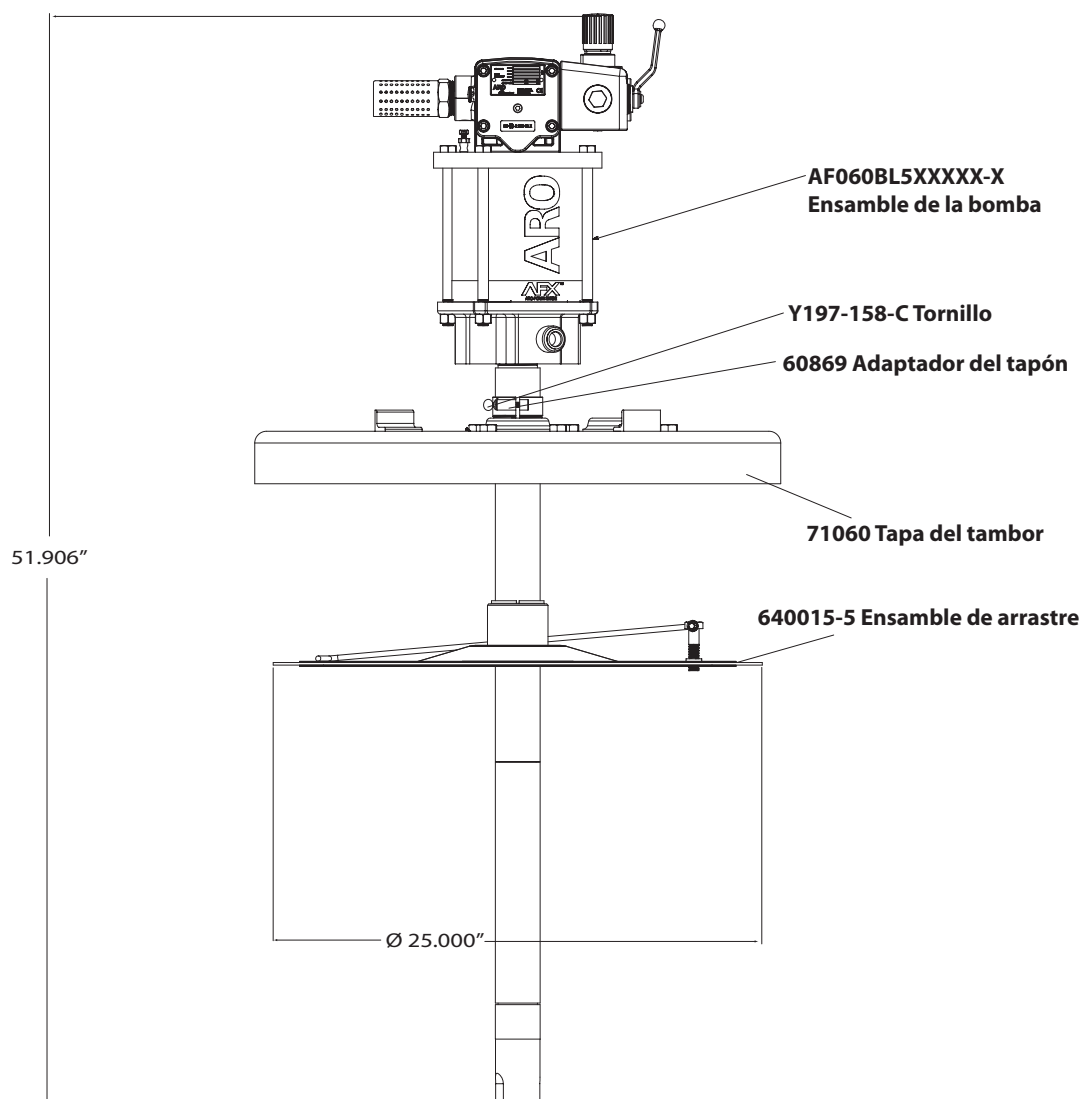


Figura 4

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Sin material en la salida. (la bomba funciona continuamente).

- Suministro de material vacío. Desconecte el aire, reponga la alimentación de material.
- Sustancias extrañas están manteniendo a los asientos de la válvula de pie abiertos en el ensamble del tubo de la bomba inferior. Retire el ensamble del tubo de la bomba inferior y limpie los asientos de la válvula.

La bomba funciona con lentitud, tiende a pegarse cuando se aplica aire o se abre el control.

- El motor de aire está sucio o carece de lubricación. Limpie el motor de aire.
- Presión o volumen de aire insuficiente. Verifique el suministro de aire.

El aire se desvía del orificio de escape.

- Sustancias extrañas están manteniendo abierta la válvula de aire o carecen de lubricación. Consulte con la fábrica para el Centro de Atención más cercano.

El motor se atasca.

- Sustancias extrañas en la bomba, manguera, válvula de control o en la punta del pulverizador obstruyen el flujo del material. Verifique la manguera de alimentación de material y controle la válvula o la punta.
- El aire no llega a la bomba. Verifique el suministro de aire.

MANUEL D'UTILISATION

DC060BL5XXXXXXXXXX

Y COMPRIS : L'UTILISATION, L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN.

AUTRES MANUELS INCLUS : AF060BLXXXXXX Pompe (97999-1511), AF0660-XX moteur pneumatique manuel d'utilisation (pn 97999-1467), 640152-X Plaque suiveuse (97999-409), & S-636 Informations générales (PN 97999-636)

PUBLICATION: 12-28-12
(REV. A)

6" MOTEUR PNEUMATIQUE
100:1 RATIO
0 - 10,000 PSI. PLAGE

DC060BL5XXXXXXXXXX
POMPE PAQUET 55 GALLON



**LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'INSTALLER,
D'UTILISER OU DE RÉPARER CET APPAREIL.**

Il est de la responsabilité de l'employeur de mettre ces informations à la disposition de l'opérateur. Conserver pour référence future.

KITS D'ENTRETIEN

- Utiliser exclusivement des pièces rechange ARO® d'origine pour garantir la compatibilité de la pression nominale et la durée de vie la plus longue possible.
- **65130** kit d'unité.
- **637489** pour l'entretien du moteur pneumatique uniquement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Gamme de modèlesDC060BL5XXXXXXXXXX.
SécheurPompe de graissage pneumatique
Ratio.....100:1
Diamètre du moteur pneumatique ...6" (15.2 cm)
Course4" (10.2 cm)
Entrée d'air (femelle)1/2-14 N.P.T.F.
Sortie de matériau (femelle)1/2 - 14 N.P.T.F.
Dimensionscf. tableau page 4

PERFORMANCE

Plage de pressions de l'admission d'air 0 - 100 p.s.i.g (0 - 6.9 bar)
Plage des pressions de fluide 0 - 10,000 p.s.i.g (0 - 690 bar)
Alimentation maximale / Min. 2.1 lbs (0.95 kg)

CONSIGNES DE FONCTIONNEMENT ET DE SÉCURITÉ

⚠ WARNING LIRE LE MANUEL D'INFORMATIONS GÉNÉRALES INCLUS POUR OBTENIR D'AUTRES INFORMATIONS SUR LES CONSIGNES DE FONCTIONNEMENT ET DE SÉCURITÉ ET D'AUTRES INFORMATIONS IMPORTANTES.

⚠ WARNING EXCÈS DE PRESSION D'ADMISSION. Peut provoquer une explosion à l'origine de lésions corporelles graves ou mortelles. Ne pas dépasser la pression d'utilisation maximale d'une pression d'admission d'air de 10 000 psi (690 bar) à 100 psi (6,9 bar). Ne pas utiliser la pompe sans régulateur pour limiter la pression de l'alimentation en air vers la pompe.

⚠ WARNING EXCÈS DE PRESSION DU MATERIAU. Peut provoquer une panne matérielle à l'origine de lésions corporelles graves ou de dommages matériels. Ne pas dépasser la pression de matériau maximale de tout composant du système.

AVIS La dilatation thermique peut survenir quand le fluide dans les lignes de matériau est exposé à des températures élevées. EXEMPLE : Les lignes de matériau situées dans un toit non isolé peuvent chauffer en raison des rayons du soleil. Installer une soupape de décharge dans le système de pompage.

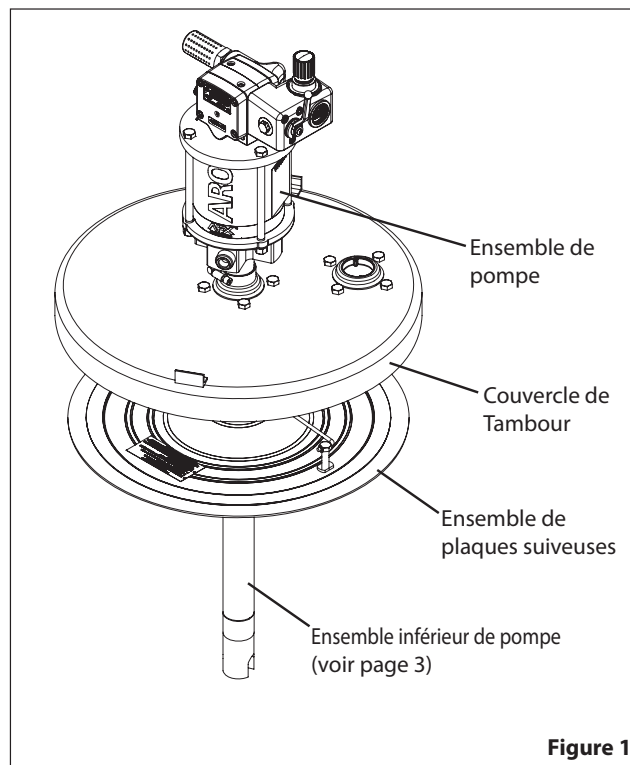


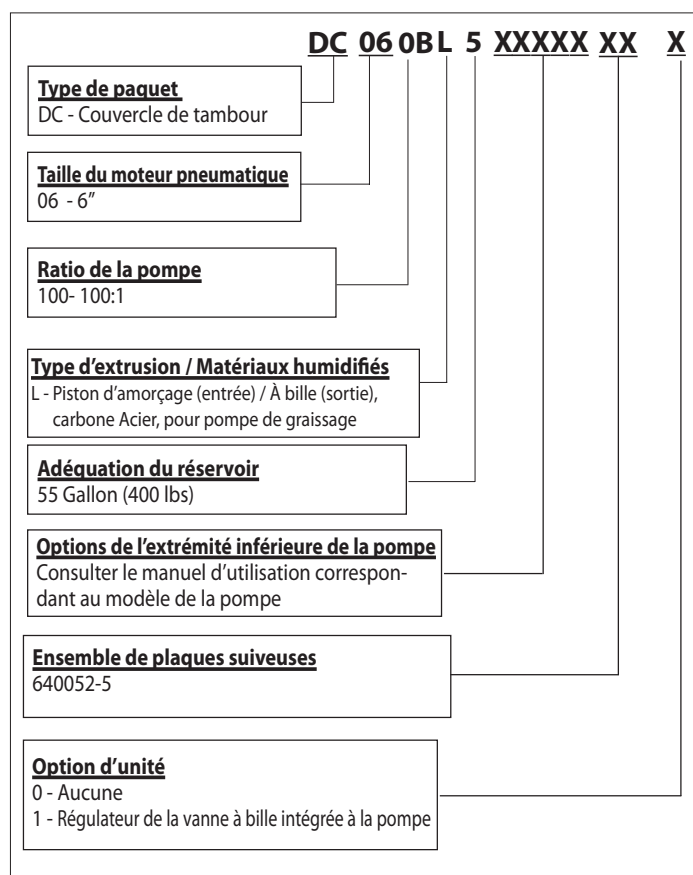
Figure 1

IMPORTANT : Ceci est l'un des six documents traitant de la pompe.

Des copies de rechange de ces formulaires sont disponibles à la demande.

- ☒ DC060BL5XXXXXXXXXX Manuel d'utilisation du modèle (pn 97999-1551)
- ☐ S-636 Informations générales concernant la lubrification des pompes à piston (pn 97999-636)
- ☐ AF0660-XX Manuel d'utilisation du moteur pneumatique (pn 97999-1467)
- ☐ 640152-X Manuel d'utilisation de l'ensemble de plaques suiveuses (pn 97999-409)
- ☐ AF060BLXXXXXX Manuel d'utilisation du modèle (pn 97999-1511)

GRAPHIQUE DESCRIPTIF DU MODÈLE



DIMENSIONS

1/2 - 14 NPTF-1
Admission d'air

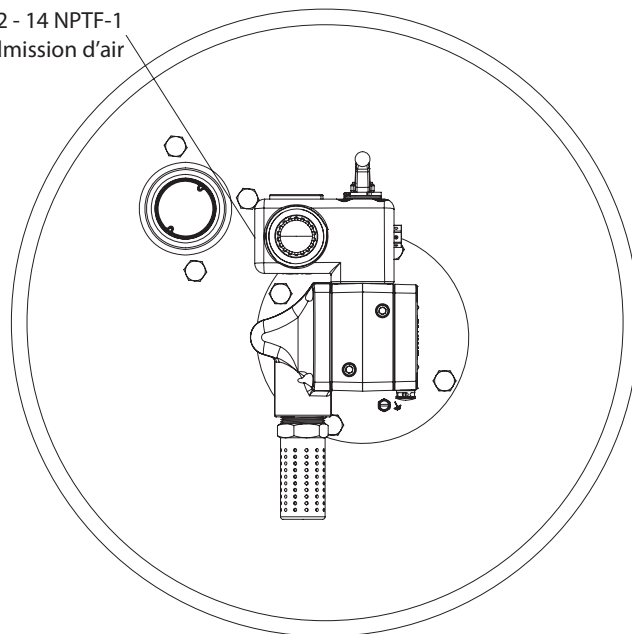


Figure 2

LISTE DES PIÈCES / EXTRÉMITÉ INFÉRIEURE DE LA POMPE

Élément	Description (taille en pouces)	Quantité	N° de pièce
9	Tuyau	(1)	92627
15	Tube d'amorçage	(1)	92626
16	Joint	(1)	92628
19	Manchon du clapet de pied	(1)	4170
20	Guide de bille	(1)	92623
21	Corps	(1)	90756
22	Siège du clapet de pied	(1)	93269-1
23	Rondelle	(1)	F21-56
25	Tuyau (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92625-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92625-2
27	À bille	(1)	Y16-211
28	Piston et cylindre	(1)	66714
30	Tige d'allumage	(1)	90131
31	Rondelle	(1)	90133
32	Rondelle	(1)	92630
33	Écrou de blocage élastique	(1)	95977302
34	Tige (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92629-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92629-2
36	Adaptateur	(1)	92621
37	Joint d'arrêt	(1)	Y147-77
40	Broche	(1)	92624
44	Rondelle	(1)	90136
65	Réservoir	(1)	90757

INSTALLATION

Sortir la pompe de l'emballage et installer puis fixer la pompe sur le couvercle, sur la bonde et sur tout autre accessoire de montage, conformément aux consignes.

Cf. figure 2 pour visualiser l'unité complète.

1. Avant de brancher la pompe, souffler d'abord de l'air dans la ligne de matériau.
2. Sortir la pompe de l'emballage et installer puis fixer la pompe sur le couvercle, sur la bonde et sur tout autre accessoire de montage, conformément aux consignes.

CONSIGNES DE FONCTIONNEMENT

S'assurer que le tuyau de matériau, les lignes et les autres composants sont capables de supporter la pression exercée par les pompes.

1. Une fois qu'une pompe est installée et prête à être utilisée : Brancher l'alimentation en air à l'entrée du moteur pneumatique. Réguler la pression de l'air de psi (2,07 bar) à 50 psi (3,4 bar). Laisser la pompe commencer son cycle lentement pour amorcer avec du matériau et évacuer tout l'air du système.

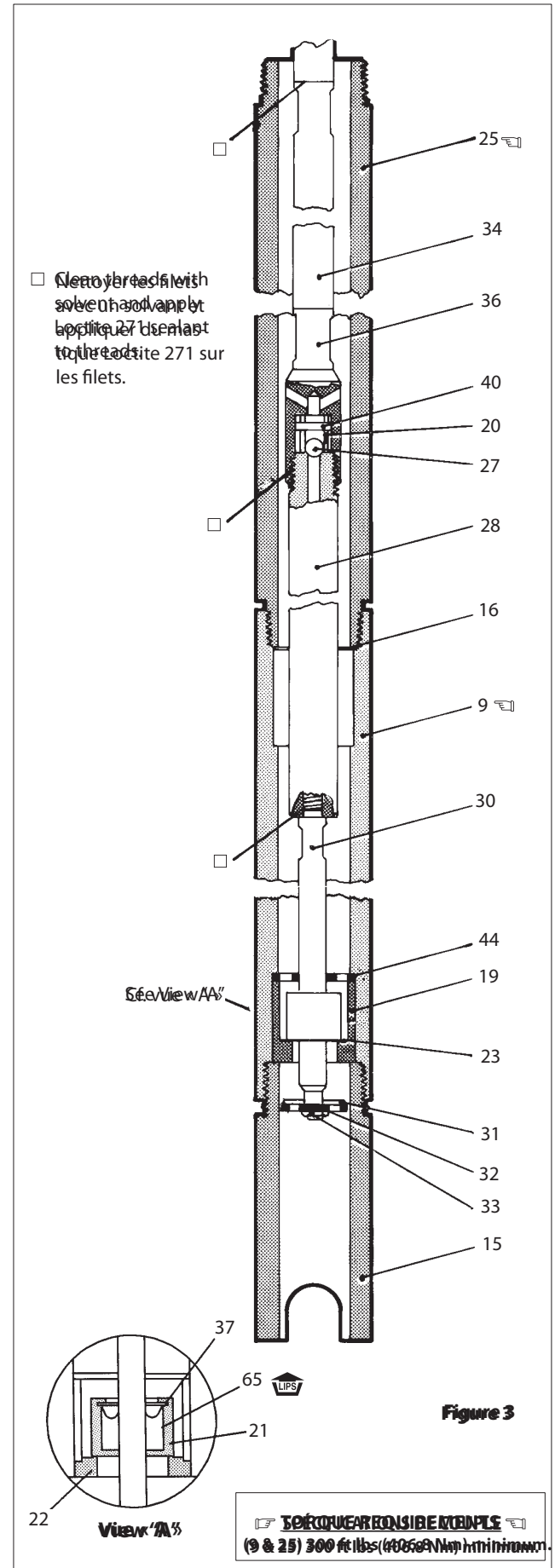
ENTRETIEN

Si la pompe reste inactive pendant un long moment (quelques heures), couper l'air et alléger la pression du système. Rincer régulièrement la pompe avec un solvant compatible avec le matériau pompé.

Le démontage doit s'effectuer sur un établi propre avec des chiffons propres pour ne pas salir les pièces.

Si des pièces de rechange sont nécessaires, utiliser les schémas répertoriant les pièces pour les identifier.

Avant l'assemblage, lubrifier les pièces si nécessaire. Pour l'assemblage des joints toriques ou des pièces proches des joints toriques, procéder avec précaution pour ne pas endommager les joints toriques ou la surface de la gorge de segment des joints toriques



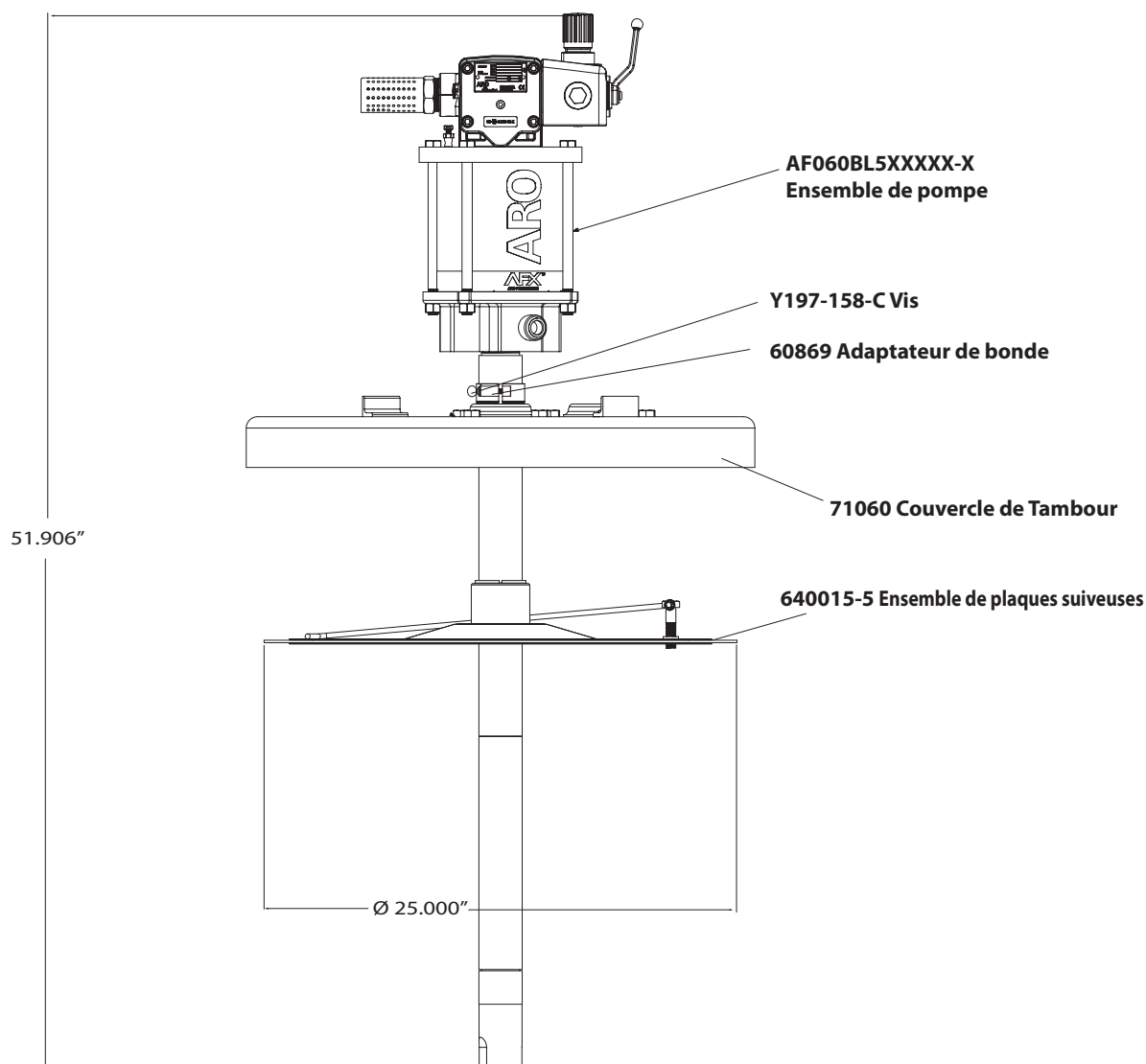


Figure 4

DÉPANNAGE

Aucun matériau à la sortie. (La pompe tourne en continu).

- Vider l'approvisionnement en matériau. Débrancher l'air, remplir de nouveau l'approvisionnement en matériau.
- Un corps étranger maintient le siège du clapet de pied ouvert au niveau de l'ensemble de tuyau inférieur de la pompe. Retirer l'ensemble de tuyau inférieur de la pompe et nettoyer les sièges du clapet.

La pompe tourne au ralenti, a tendance à se bloquer lorsque que de l'air est soufflé ou qu'une commande est ouverte.

- Le moteur pneumatique est sale ou manque de lubrifiant. Contrôler le moteur pneumatique.
- Pression de l'air ou volume d'air insuffisant. Vérifier l'alimentation en air.

De l'air passe par l'orifice d'échappement.

- Un corps étranger maintient la vanne d'air ouverte ou la vanne manque de lubrification. Consulter l'usine pour connaître le centre d'entretien le plus proche.

Le moteur cale.

- Un corps étranger dans la pompe, le tuyau, la valve de commande ou la buse de pulvérisation bloque le débit de matériau. Vérifier le tuyau d'approvisionnement en matériau et la valve de commande ou la buse.
- L'air ne parvient pas jusqu'à la pompe. Vérifier l'alimentation en air.

MANUALE D'USO

DC060BL5XXXXXXX

COMPRESIVO DI: FUNZIONAMENTO, INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.

INCLUDERE ANCHE I MANUALI: AF060BLXXXXXX Pompa (97999-1511), AF0660-XX motore pneumatico manuale d'uso (pn 97999-1467), 640152-X Piastra premigrasso (97999-409), & S-636 Informazioni generali (PN 97999-636)

RILASCIATO: 12-28-12
(REV. A)

6" MOTORE PNEUMATICO
100:1 RAPPORTO
0 - 10,000 PSI. INTERVALLO

DC060BL5XXXXXXX
POMPA PACCHETTO 55 GALLONI



PRIMA DELL'INSTALLAZIONE, DEL FUNZIONAMENTO O DELLA MANUTENZIONE DI QUESTA APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE.

La distribuzione di queste informazioni all'operatore è responsabilità del datore di lavoro. Conservare come riferimento futuro.

KIT DI MANUTENZIONE

- Utilizzare solo parti di ricambio originali ARO® per assicurare una pressione nominale compatibile e la massima vita utile.
- **65130** kit di guarnizioni.
- **637489** solo per manutenzione del motore pneumatico.

SPECIFICHE

Serie modello DC060BL5XXXXXXX.
Tipo Pompa per grasso pneumatica
Rapporto 100:1
Diametro motore pneumatico .. 6" (15.2 cm)
Corsa 4" (10.2 cm)
Ingresso aria (femmina) 1/2-14 N.P.T.F.
Uscita materiale (femmina)... 1/2 - 14 N.P.T.F.
Dati dimensionali..... see chart on page 4

PRESTAZIONI

Intervallo di pressione dell'aria in ingresso .. 0 - 100 p.s.i.g (0 - 6.9 bar)
Intervallo di pressione del fluido .. 0 - 10,000 p.s.i.g (0 - 690 bar)
Mandata max/min 2.1 lbs (0.95 kg)

PRECAUZIONI DI FUNZIONAMENTO E SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA LEGGERE IL MANUALE DELLE INFORMAZIONI GENERALI ACCLUSO PER ULTERIORI PRECAUZIONI DI FUNZIONAMENTO E SICUREZZA E PER ALTRE INDICAZIONI IMPORTANTI.

⚠ AVVERTENZA PRESSIONE IN INGRESSO ECCESSIVA. Può causare esplosione con conseguenti lesioni gravi o morte. Non superare la pressione di esercizio massima di 690 bar (10.000 p.s.i.g.) con pressione dell'aria in ingresso di 6,9 bar (100 p.s.i.g.). Non far girare la pompa senza utilizzare un regolatore per limitare la pressione di alimentazione dell'aria alla pompa.

⚠ AVVERTENZA PRESSIONE ECCESSIVA DEL MATERIALE. Può causare un guasto all'apparecchiatura con conseguenti lesioni gravi o danni materiali. Non superare la pressione massima del materiale dei singoli componenti del sistema.

⚠ AVVISO L'espansione termica può verificarsi quando il fluido nei condotti del materiale è esposto a temperature elevate. ESEMPIO: Condotti del materiale situati in un'area con tetto non isolato possono riscaldarsi a causa della luce del sole. Installare nell'impianto di pompaggio una valvola di sfioro della pressione.

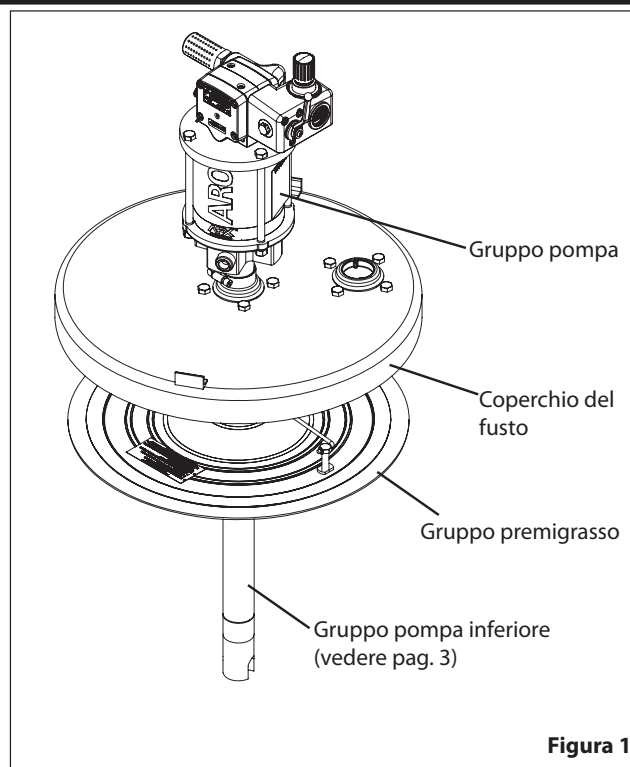


Figura 1

IMPORTANTE: Questo è uno dei sei documenti a corredo della pompa.

Copie sostitutive di questi moduli sono disponibili su richiesta.

- ☒ DC060BL5XXXXXXX Manuale d'uso del modello (pn 97999-1551)
- ☐ S-636 Informazioni generali sulla lubrificazione delle pompe a pistone (pn 97999-636)
- ☐ AF0660-XX Manuale d'uso del motore pneumatico (pn 97999-1467)
- ☐ 640152-X Manuale d'uso del gruppo piastra premigrasso (pn 97999-409)
- ☐ AF060BLXXXXXXX Manuale d'uso del modello (pn 97999-1511)

TABELLA DESCRITTIVA DEL MODELLO

	DC	06	0BL	5	XXXXX	XX	X
Tipo di pacchetto DC – Coperchio del fusto							
Dimensioni motore pneumatico 06 - 6"							
Rapporto pompa 100- 100:1							
Tipo controllo / materiali a contatto con il fluido L – Pistone adescatore (ingresso) / sfera (uscita), acciaio al carbonio, per pompa per grasso							
Idoneità contenitore 55 Galloni (400 lbs)							
Opzioni per estremità inferiore della pompa Fare riferimento al manuale d'uso del modello della pompa							
Gruppo premigrasso 640015-5							
Opzione per pacchetto 0 - Nessuna 1 - Regolatore con valvola a sfera integrata sulla pompa							

DIMENSIONI

1/2 - 14 NPTF-1
Ingresso aria

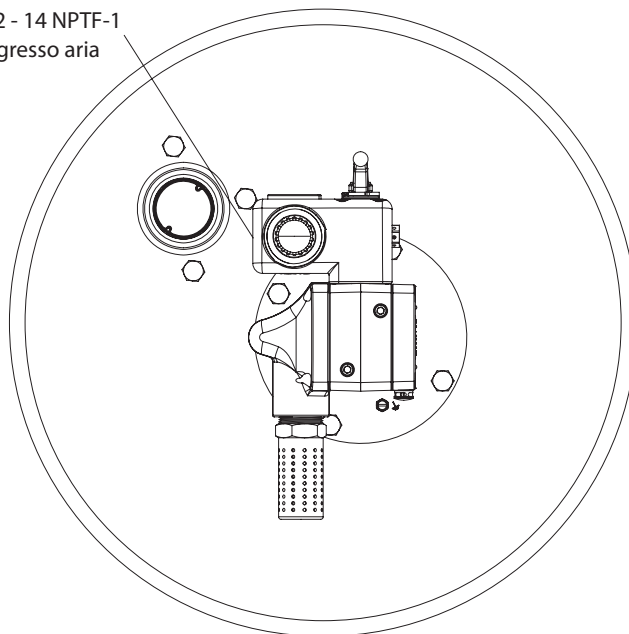


Figura 2

ELENCO DEI COMPONENTI / ESTREMITÀ INFERIORE DELLA POMPA

Articolo	Descrizione (dimensioni in pollici)	Qtà	N. parte
9	Tubo	(1)	92627
15	Tubo adescatore	(1)	92626
16	Guarnizione	(1)	92628
19	Camicia per valvola di fondo	(1)	4170
20	Guida sfera	(1)	92623
21	Corpo	(1)	90756
22	Sede della valvola di fondo	(1)	93269-1
23	Rondella	(1)	F21-56
25	Tubo (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92625-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92625-2
27	Sfera	(1)	Y16-211
28	Pistone e cilindro	(1)	66714
30	Asta adescatore	(1)	90131
31	Rondella	(1)	90133
32	Rondella	(1)	92630
33	Dado autobloccante	(1)	95977302
34	Asta (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92629-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92629-2
36	Adattatore	(1)	92621
37	Anello a scatto	(1)	Y147-77
40	Pin	(1)	92624
44	Rondella	(1)	90136
65	Tazza	(1)	90757

INSTALLAZIONE

Rimuovere la pompa dal materiale da imballaggio, installarla e fissarla al coperchio, al tappo o ad un altro accessorio di montaggio secondo quanto previsto.

Per una vista dell'intero gruppo, vedere la Figura 2.

1. Prima di collegare la pompa, soffiare aria nel condotto del materiale.
2. Dopo aver agganciato il sistema, pompare nel condotto una piccola quantità di materiale. Questo materiale va eliminato (questa operazione serve per rimuovere il materiale estraneo dai condotti).

ISTRUZIONI OPERATIVE

Assicurarsi che il flessibile del materiale, i condotti e altri componenti possano sostenere la pressione generata dalle pompe.

1. Quando una pompa è installata e pronta a funzionare: Collegare l'alimentazione dell'aria con l'ingresso del motore pneumatico. Regolare la pressione dell'aria da 2,07 bar (30,4 p.s.i.g) a 3,4 bar (50 p.s.i.g). Lasciare che la pompa giri lentamente per adescare il materiale e far sfiatare tutta l'aria dal sistema.

MANUTENZIONE

Se la pompa è destinata a rimanere inutilizzata per un periodo di tempo prolungato (alcune ore), scollegare l'alimentazione dell'aria e rilasciare tutta la pressione dal sistema.

Lavare periodicamente la pompa con un solvente compatibile con il materiale pompato.

Lo smontaggio deve essere eseguito su un banco da lavoro pulito utilizzando degli stracci puliti per evitare di intaccare i componenti. Se sono necessarie parti di ricambio, consultare i disegni con le parti per identificarle.

Prima del riassettaggio, lubrificare i componenti ove richiesto. Quando si assemblano anelli di tenuta o parti adiacenti agli anelli di tenuta, prestare attenzione per evitare danni agli anelli di tenuta e alle superfici scanalate degli anelli.

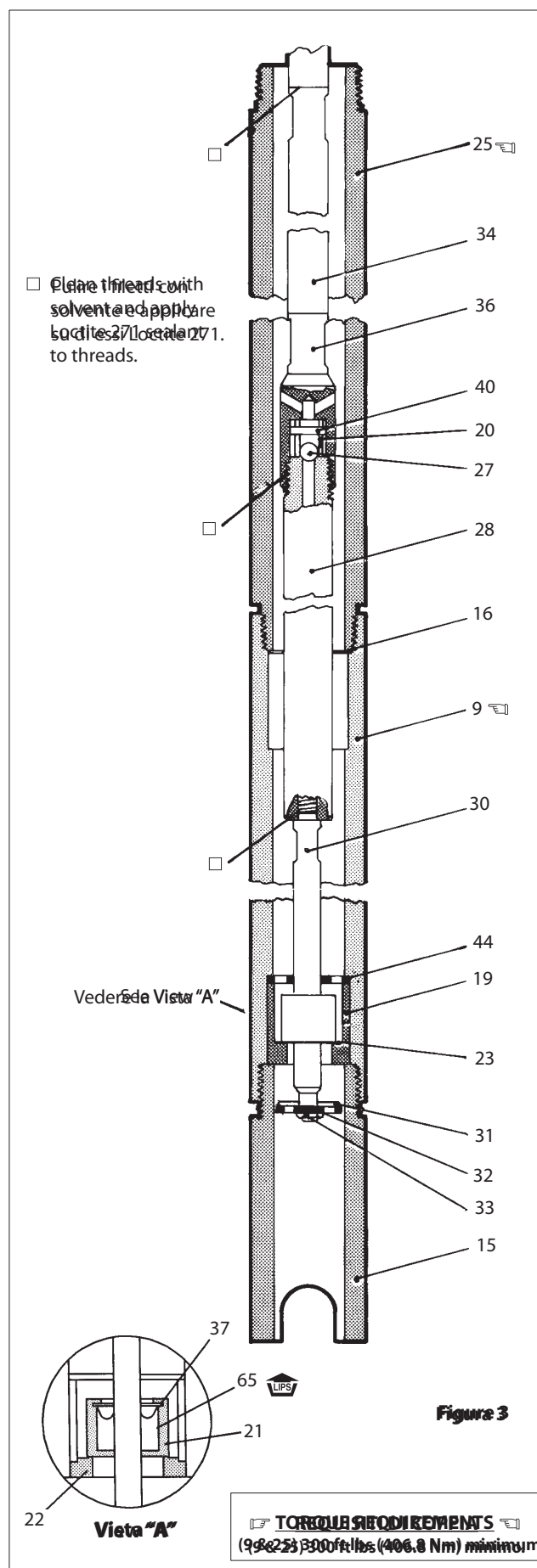


Figura 3

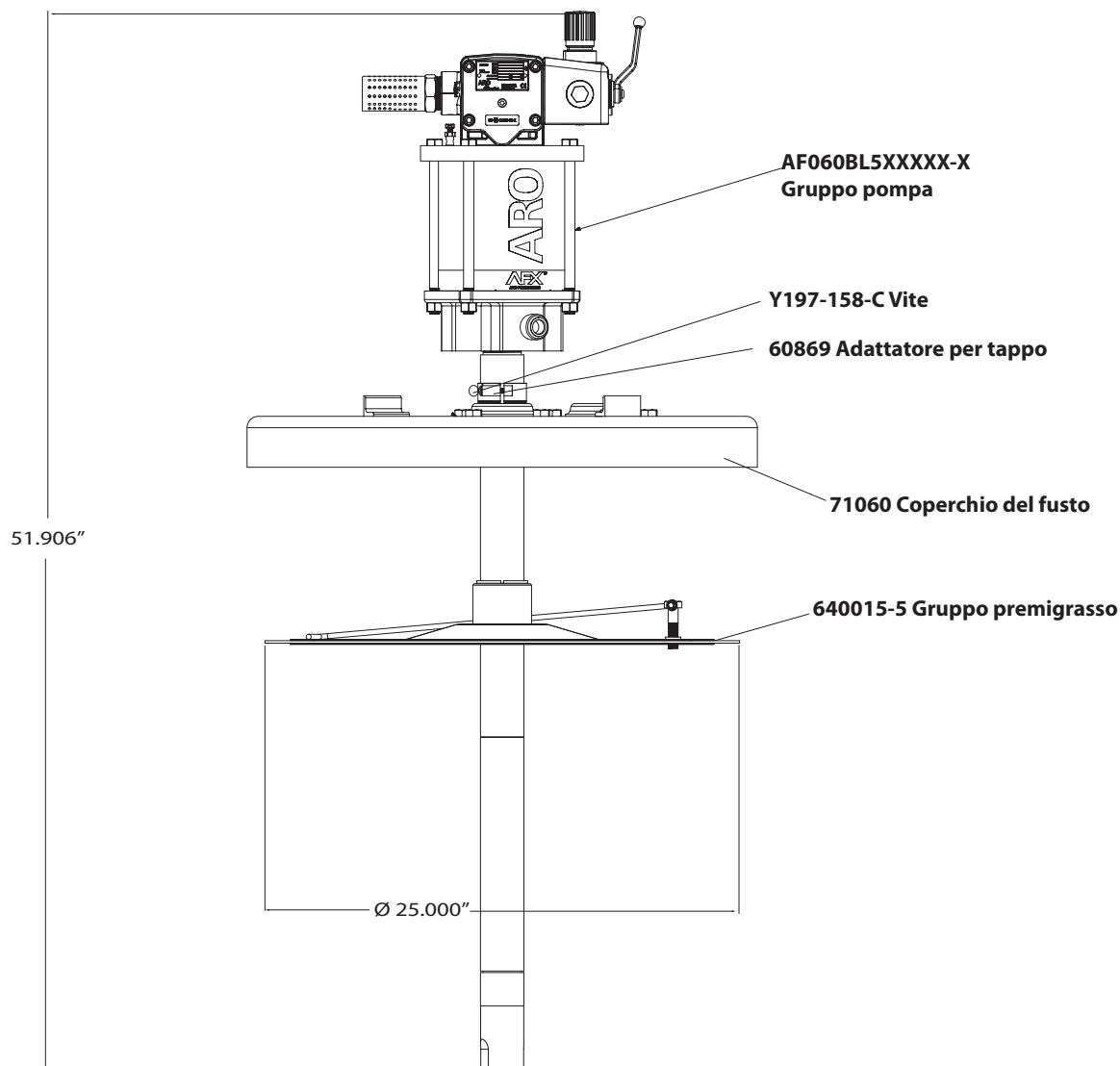


Figure 4

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nessun materiale all'uscita. (cicli continui della pompa).

- Materiale esaurito. Scollegare l'aria, rifornire di materiale.
- Materiale estraneo mantiene aperte le sedi delle valvole di fondo nel gruppo tubo della pompa inferiore. Rimuovere il gruppo tubo della pompa inferiore e pulire le sedi delle valvole.

La pompa è lenta e tende ad incepparsi con l'applicazione dell'aria o l'apertura del controllo.

- Motore pneumatico sporco o mancanza di lubrificazione. Pulire il motore pneumatico.
- Pressione o volume dell'aria insufficienti. Controllare l'alimentazione dell'aria.

L'aria passa attraverso la bocchetta di scarico.

- Materiale estraneo mantiene aperte le sedi delle valvole di fondo o mancanza di lubrificazione. Per il Centro di assistenza più vicino, contattare il produttore.

Motore in stallo.

- Materiale estraneo ostruisce il flusso del materiale nella pompa, nel flessibile, nella valvola di controllo o nella punta dell'ugello. Controllare il flessibile di erogazione del materiale e la valvola di controllo o la punta.
- L'aria non raggiunge la pompa. Controllare l'alimentazione dell'aria.

BETRIEBSHANDBUCH

DC060BL5XXXXXXXXXX

EINSCHLIESSLICH: BEDIENUNG, INSTALLATION UND WARTUNG

AUSSERDEM FOLGENDE HANDBÜCHER BERÜCKSICHTIGEN: AF060BLXXXXXX Pumpe (97999-1511), AF0660-XX Luftmotor betriebshandbuch (pn 97999-1467), 640152-X Fassfolgeplatte (97999-409), & S-636 Allgemeine Informationen (PN 97999-636)

VERÖFFENTLICHT: 12-28-12
(REV. A)

6" LUFTMOTOR
100:1 ÜBERSETZUNG
0 - 10,000 PSI BEREICH

DC060BL5XXXXXXXXXX
PUMPENSYSTEM 55 GALLONE



DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG LESEN, BEVOR DIESE PUMPE INSTALLIERT, IN BETRIEB GENOMMEN ODER GEWARTET WIRD.

Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, dass diese Informationen dem Bediener ausgehändigt werden. Für künftige Fragen aufbewahren.

SERVICE-KITS

- Nur originale ARO®-Ersatzteile verwenden, um einen kompatiblen Nenndruck und maximale Betriebsdauer sicherzustellen.
- 65130** Dichtungsset.
- 637489** nur zur Instandhaltung des Luftmotors.

TECHNISCHE DATEN

ModellserieDC060BL5XXXXXXXXXX.
 TypPneumatisch angetriebene Fettpumpe
 Übersetzung100:1
 Luftmotor Durchmesser6" (15.2 cm)
 HUB.....4" (10.2 cm)
 Lufteinlass (Buchse)1/2-14 N.P.T.F.
 Materialauslass (Buchse) ...1/2 - 14 N.P.T.F.
 Massangabensiehe Tabelle auf Seite 4

LEISTUNG

Eingangsluftdruck-Bereich.. 0 - 100 p.s.i.g (0 - 6.9 bar)
 Flüssigkeitsdruckbereich ... 0 - 10,000 p.s.i.g (0 - 690 bar)
 Max. Förderung/Min. 2.1 lbs (0.95 kg)

BETRIEB UND SICHERHEITSMASSNAHMEN

⚠️ WARNUNG LESEN SIE DAS BEIGEFÜGTES HANDBUCH „ALLGEMEINE INFORMATIONEN“, ES ENTHÄLT ZUSÄTZLICHE WICHTIGE BETRIEBS- UND SICHERHEITSAUWEISUNGEN UND ANDERE WICHTIGE HINWEISE.

⚠️ WARNUNG EINGANGSÜBERDRUCK Kann Explosionen verursachen und zu schweren Verletzungen bis zu Todesfällen führen. Nicht den maximalen Betriebsdruck von 10.000 psig (690 bar) bei 100 psig (6,9 bar) Eingangsluftdruck überschreiten. Die Pumpe nicht ohne Regler zur Begrenzung des Zufuhrluftdrucks an der Pumpe betreiben.

⚠️ WARNUNG ÜBERMÄSSIGER MATERIALDRUCK. Kann zu Systemfehlern und in der Folge zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen. Nicht den maximalen Materialdruck der einzelnen Komponenten im System überschreiten.

⚠️ HINWEIS Thermische Ausdehnung kann auftreten, wenn die Flüssigkeit in den Materialschläuchen hohen Temperaturen ausgesetzt ist. BEISPIEL: Materialschläuche können sich in ungedämmten Dachbereichen durch die Sonneneinstrahlung erwärmen. Installieren Sie ein Druckablassventil im Pumpsystem.

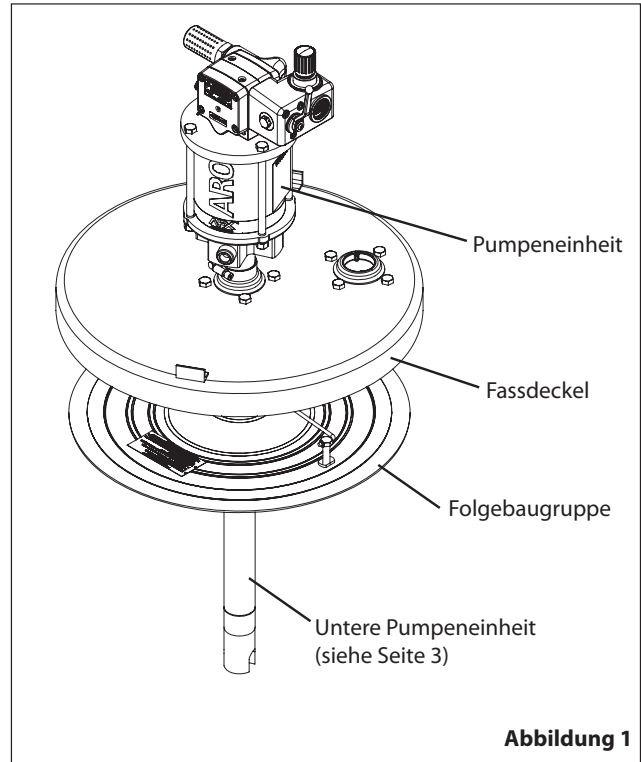


Abbildung 1

WICHTIG: Dies ist eines von sechs Dokumenten, die der Pumpe beiliegen.

Ersatzausfertigungen dieser Dokumente sind auf Anfrage erhältlich.

- ☒ DC060BL5XXXXXXXXXX Modell Betriebshandbuch (pn 97999-1551)
- ☐ S-636 Allgemeine Informationen zu Kolbensmierungspumpen (pn 97999-636)
- ☐ AF0660-XX Luftmotor Betriebshandbuch (pn 97999-1467)
- ☐ 640152-X Folgeplattenbaugruppe Betriebshandbuch (pn 97999-409)
- ☐ AF060BLXXXXXXXXXX Modell Betriebshandbuch (pn 97999-1511)

TABELLE MODELLBESCHREIBUNG

	DC	06	0BL	5	XXXXX	XX	X
<u>Pakettyp</u> DC - Fassdeckel							
<u>Luftmotor Größe</u> 06 - 6"							
<u>Pumpenübersetzung</u> 100- 100:1							
<u>Rückschlagtyp/Befeuchtete Materialien</u> L – Primer-Kolben (Einlass)/Kugel (Auslass), unlegierter Stahl, für Fettpumpe							
<u>Behälterreinigung</u> 55 Gallone (400 lbs)							
<u>Optionen für unteres Pumpenende</u> Siehe Betriebshandbuch des Pumpenmodells.							
<u>Folgebaugruppe</u> 640015-5							
<u>Dichtungsoption</u> 0 - Keine 1 - Integrierter Kugelventil-Regler an Pumpe							

ABMESSUNGEN

1/2 - 14 NPTF-1
Lufteinlass

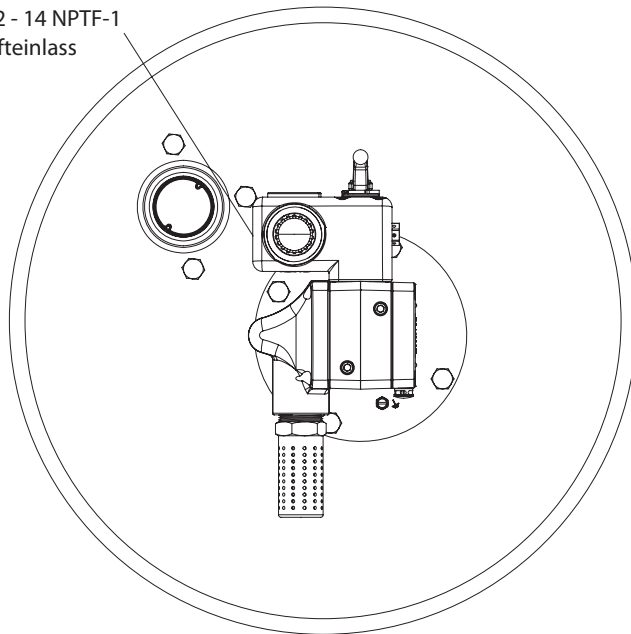


Abbildung 2

TEILELISTE / UNTERES PUMPENENDE

Element	Beschreibung (Größe in Zoll)	Anzahl	Teilenr.
9	Rohr	(1)	92627
15	Primer-Schlauch	(1)	92626
16	Dichtflansch	(1)	92628
19	Fußventilbuchse	(1)	4170
20	Kugelführung	(1)	92623
21	Körper	(1)	90756
22	Fußventilsitz	(1)	93269-1
23	Unterlegscheibe	(1)	F21-56
25	Rohr (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92625-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92625-2
27	Kugel	(1)	Y16-211
28	Kolben und Zylinder	(1)	66714
30	Primer-Kolben	(1)	90131
31	Unterlegscheibe	(1)	90133
32	Unterlegscheibe	(1)	92630
33	Elastische Anschlagmutter	(1)	95977302
34	Stab (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92629-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92629-2
36	Adapter	(1)	92621
37	Sicherungsring	(1)	Y147-77
40	Polig	(1)	92624
44	Unterlegscheibe	(1)	90136
65	Aufnahme	(1)	90757

INSTALLATION

Die Pumpe aus der Verpackung nehmen und am Deckel, Spund oder an einer anderen Montagevorrichtung, je nach Bestellung, montieren und sichern.

Abbildung 2 zeigt eine Darstellung der kompletten Baugruppe.

1. Vor Anschließen der Pumpe die Materialleitung zuerst mit Luft ausblasen.
2. Nachdem das System eingerichtet ist, eine kleine Menge Material durch die Leitung pumpen. Dieses Material entsorgen. (Dadurch sollen Fremdkörper aus den Leitungen entfernt werden.)

BEDIENUNGSANWEISUNGEN

Darauf achten, dass Materialschlauch, Leitungen und andere Komponenten den von der Pumpe erzeugten Drücken standhalten können.

1. Sobald die Pumpe installiert und betriebsbereit ist: Die Luftzufuhr an den Einlass des Luftmotors anschließen. Den Luftdruck von psig (2,07 bar) auf 50 psig (3,4 bar) ändern. Die Pumpe langsam laufen lassen, um sie mit Material vorzufüllen und sämtliche Luft aus dem System abzulassen.

WARTUNG

Wenn die Pumpe längere Zeit (mehrere Stunden) nicht betrieben wird, die Luftzufuhr trennen und den Druck aus dem System vollständig ablassen.

Die Pumpe regelmäßig mit einem mit dem geförderten Material verträglichen Lösungsmittel durchspülen.

Die Demontage ist auf einem sauberen Arbeitstisch mit sauberen Tüchern vorzunehmen, um die Teile sauber zu halten.

Wenn Ersatzteile benötigt werden, die Zeichnungen mit den Teilen zur Identifikation konsultieren.

Die Teile, falls erforderlich, vor der Montage abschmieren. Beim Einbau von O-Ringen oder Teilen neben O-Ringen ist vorsichtig vorzugehen, um eine Beschädigung der O-Ringe oder deren geriffelten Oberfläche zu vermeiden.

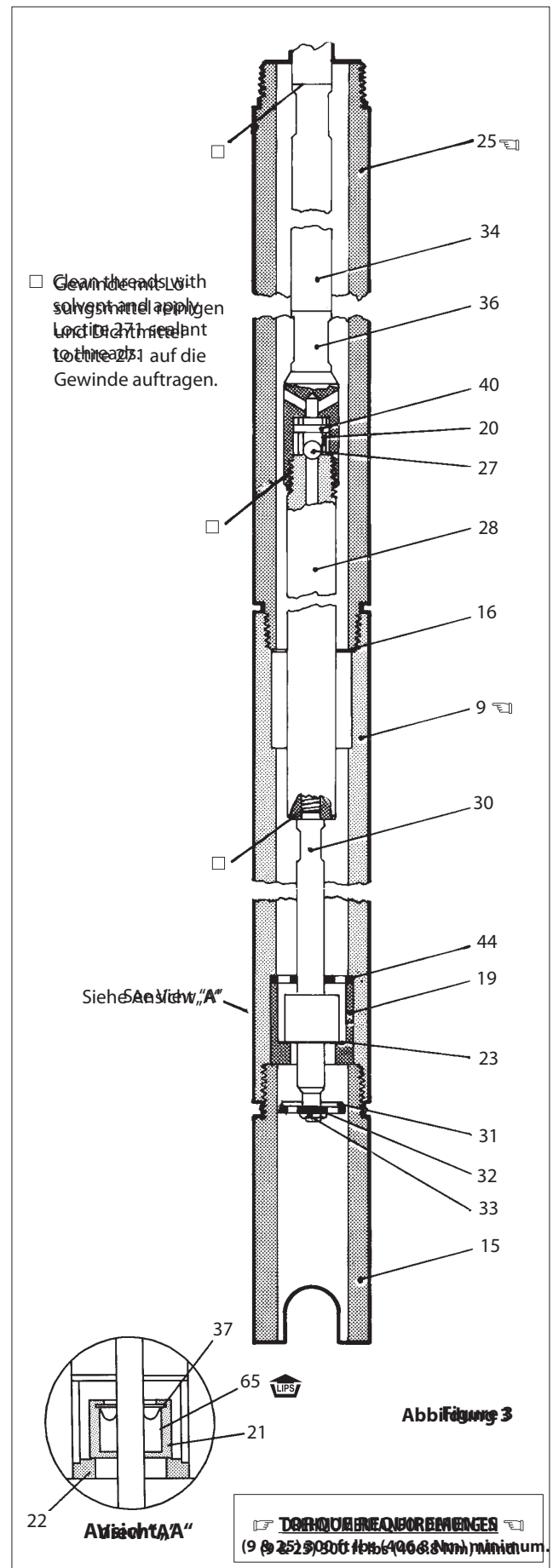


Abbildung 3

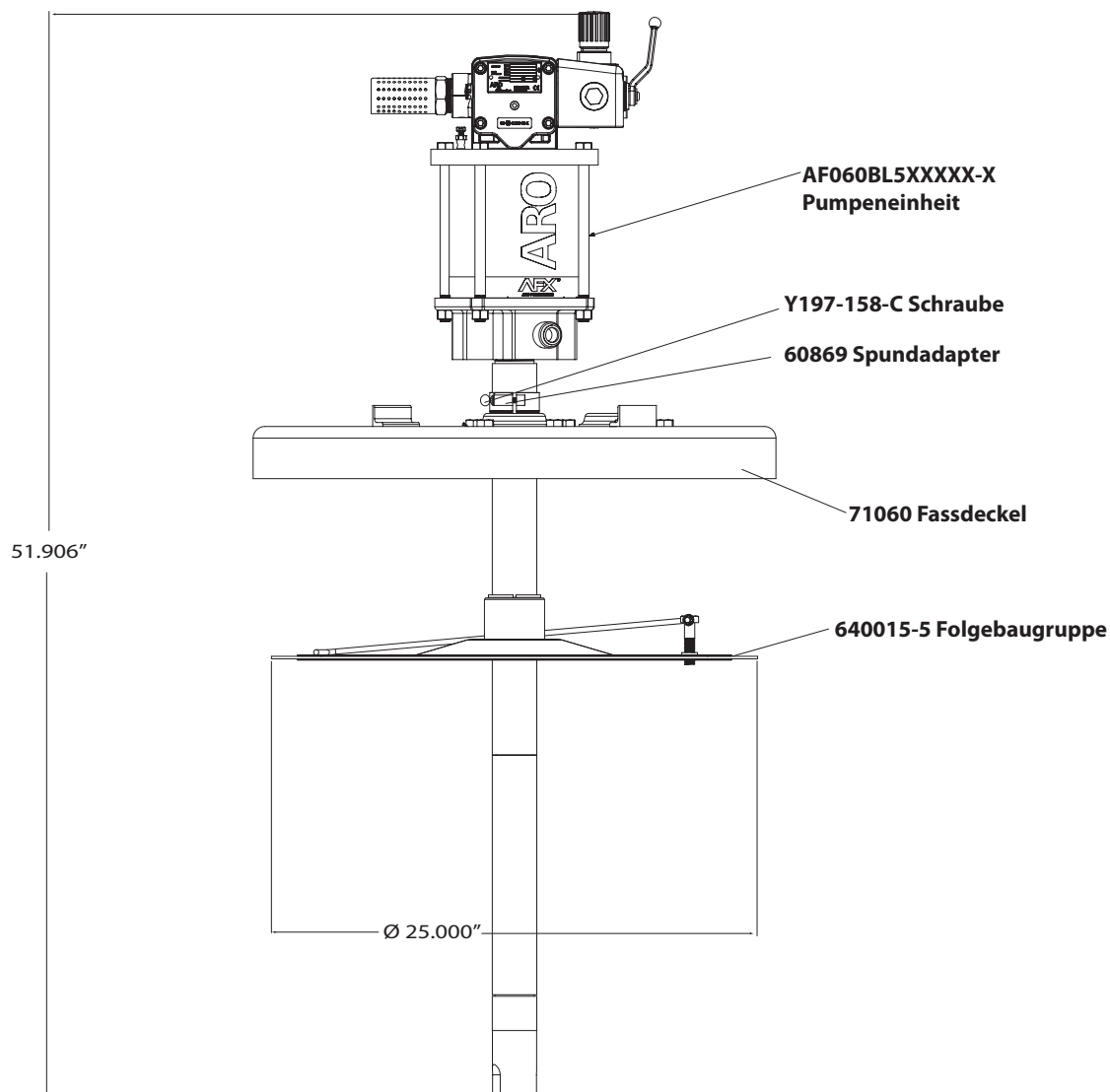


Abbildung 4

FEHLERBEHEBUNG

Kein Material am Auslass (Pumpe arbeitet kontinuierlich)

- Leere Materialzufuhr Druckluftzufuhr trennen, Materialzufuhr auffüllen.
- Fremdkörper halten Fußventilsitze in unterer Pumpenschlaucheinheit offen. Untere Pumpenschlaucheinheit ausbauen und Ventilsitze reinigen.

Pumpe arbeitet träge, klemmt, wenn Druckluft aufgebracht wird, oder Steuerung ist offen.

- Luftmotor ist verschmutzt oder nicht ausreichend geschmiert. Luftmotor reinigen.
- Luftdruck oder Luftvolumen unzureichend Luftzufuhr überprüfen.

Druckluft strömt durch Auslassöffnung.

- Luftventil wird durch Fremdkörper offen gehalten oder ist unzureichend geschmiert. Erkundigen Sie sich beim Werk nach dem nächstgelegenen Wartungs-Center.

Motor abgewürgt

- Fremdkörper in Pumpe, Schlauch, Regelventil oder Sprühspitze blockieren den Materialfluss. Materialzufuhrschlauch und Regelventil bzw. Düse überprüfen.
- Druckluft gelangt nicht zur Pumpe. Luftzufuhr überprüfen.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

DC060BL5XXXXXXX

DIT ZIJN: BEDIENING, INSTALLATIE EN ONDERHOUD.

OMVAT TEvens DE HANDLEIDINGEN: AF060BLXXXXXX Pomp (97999-1511), AF0660-XX Luchtmotor Gebruikershandleiding (pn 97999-1467), 640152-X Opvolgerplaat (97999-409), & S-636 Algemene informatie (PN 97999-636)

GEpubliceerd: 12-28-12
(REV. A)

6" LUCHTMOTOR
100:1 VERHOUDING
0 - 10,000 PSI. BEREIK

DC060BL5XXXXXXX
POMPPAKKET 55 GALLON



**LEES VOOR HET INSTALLEREN, BEDIENEN OF UITVOEREN VAN ONDERHOUD
AAN DEZE APPARATUUR DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR.**

Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever om deze informatie aan de gebruiker te overhandigen. Bewaren voor toekomstige referentie.

ONDERHOUDSSETS

- Gebruik alleen echte vervangingsonderdelen van ARO® om een compatibele drukspecificatie en de langst mogelijke levensduur te garanderen.
- **65130** verpakingsset.
- **637489** alleen voor onderhoud luchtmotor.

SPECIFICATIES

ModelserieDC060BL5XXXXXXX.
TypeVetpomp met luchtaandrijving
Verhouding100:1
Diameter luchtmotor6" (15.2 cm)
Slag.....4" (10.2 cm)
Luchtinlaat (vrouwelijk)1/2-14 N.P.T.F.
Materiaaluitlaat (vrouwelijk)...1/2 - 14 N.P.T.F.
Afmetingenzie overzicht op pagina 4

PRESTATIES

Drukbereik luchtinlaat..... 0 - 100 p.s.i.g (0 - 6.9 bar)
Bereik vloeistofdruk 0 - 10,000 p.s.i.g (0 - 690 bar)
Maximale afgifte/min. 2.1 lbs (0.95 kg)

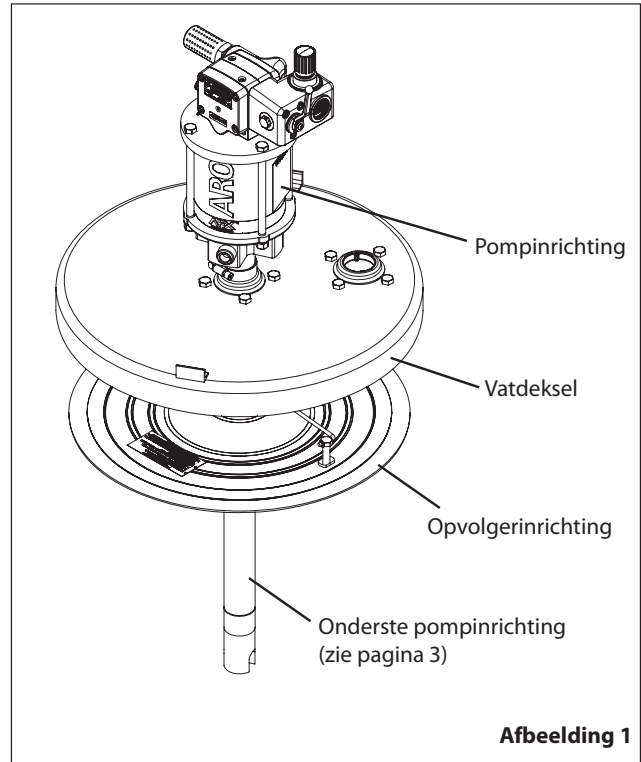
BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDSVORZORGSMAATREGELEN

⚠ WAARSCHUWING LEES DE MEEGELEVERDE ALGEMENE INFORMATIEHANDLEIDING VOOR AANVULLENDE BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDSVORZORGSMAATREGELEN EN OVERIGE BELANGRIJKE INFORMATIE.

⚠ WAARSCHUWING OVERMATIGE INLAATDRUK. Kan leiden tot een explosie, met als gevolg ernstig letsel of overlijden. Overschrijd niet de maximale werkdruk van 10.000 psi (690 bar) bij 100 psi (6,9 bar) inlaatluchtdruk. Laat de pomp niet draaien zonder het gebruik van een regulator om de luchttoevoerdruk naar de pomp te beperken.

⚠ WAARSCHUWING OVERMATIGE MATERIAALDRUK. Kan leiden tot een apparaatstoring met als gevolg ernstig letsel of schade aan eigendommen. Overschrijd niet de maximale materiaaldruk van elk van de systeemcomponenten.

MEDEDELING Thermale expansie kan optreden wanneer de vloeistof in de materiaalleidingen aan verhoogde temperaturen wordt blootgesteld. Voorbeeld: Materiaalleidingen die zich in een niet-geïsoleerd dakgebied bevinden, kunnen door zonlicht opwarmen. Installeer een overdrukventiel in het pompsysteem.



Afbeelding 1

VIKTIG: Dit is een van de zes documenten ter ondersteuning van de pomp.

Vervangende exemplaren van deze informatiebladen zijn op aanvraag verkrijgbaar.

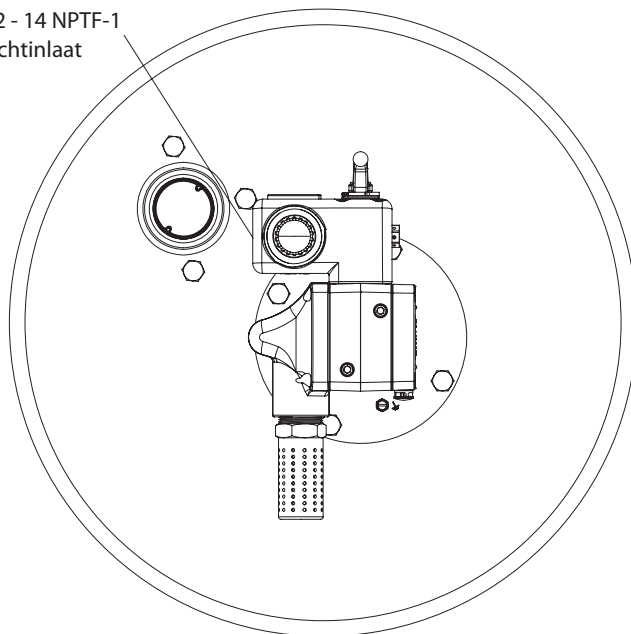
- ☒ DC060BL5XXXXXXX Gebruikershandleiding Model (pn 97999-1551)
- ☐ S-636 Gebruikershandleiding Algemene informatie (pn 97999-636)
- ☐ AF0660-XX Gebruikershandleiding Luchtmotor (pn 97999-1467)
- ☐ 640152-X Gebruikershandleiding Opvolgerplaat (pn 97999-409)
- ☐ AF060BLXXXXXXX Gebruikershandleiding Model (pn 97999-1511)

OVERZICHT MODELBESCHRIJVING

	DC	06	0BL	5	XXXXX	XX	X
<u>Pakkettype</u> DC - Vatdeksel							
<u>Afmetingen luchtmotor</u> 06 - 6"							
<u>Pompverhouding</u> 100- 100:1							
<u>Afsluittipe/natte materialen</u> L - Ontluchtingszuiger (inlaat)/bal (uitlaat), carbonstaal, voor vetpomp							
<u>Geschiktheid container</u> 55 Gallon (400 lbs)							
<u>Opties voor onderste pompeinde</u> Raadpleeg gebruikershandleiding over het pompmodel							
<u>Opvolgerinrichting</u> 640015-5							
<u>Pakketoptie</u> 0 - Geen 1 - Geïntegreerde balklepregulator op pomp							

AFMETINGEN

1/2 - 14 NPTF-1
Luchtinlaat



Afbeelding 2

LIJST MET ONDERDELEN / ONDERSTE POMPEINDE

Item	Beschrijving (grootte in inches)	Aant.	Onderdeelnr.
9	Buis	(1)	92627
15	Ontluchtingsslang	(1)	92626
16	Pakking	(1)	92628
19	Voetklephuls	(1)	4170
20	Balgeleiding	(1)	92623
21	Klephuis	(1)	90756
22	Voetklepzitting	(1)	93269-1
23	Afdichtingsring	(1)	F21-56
25	Buis (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92625-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92625-2
27	Bal	(1)	Y16-211
28	Zuiger en cilinder	(1)	66714
30	Ontluchtingsstaaf	(1)	90131
31	Afdichtingsring	(1)	90133
32	Afdichtingsring	(1)	92630
33	Elastische stopmoer	(1)	95977302
34	Staaf (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92629-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92629-2
36	Adapter	(1)	92621
37	Klemring	(1)	Y147-77
40	Pin	(1)	92624
44	Afdichtingsring	(1)	90136
65	Beker	(1)	90757

INSTALLATIE

Neem de pomp uit de verpakking en installeer en bevestig de pomp op de deksel, het tapgat of een andere bestelde montageaccessoire.

Zie afbeelding 2 voor de volledige beugelrichting.

1. Blaas voordat u de pomp aansluit eerst de materiaalleiding door met lucht.
2. Nadat het systeem is aangesloten, pompt u een kleine hoeveelheid materiaal door de leiding. Dit materiaal moet worden weggegooid. (Dit is nodig om eventuele vreemde substanties uit de leidingen te verwijderen.)

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Controleer of de materiaalslang, leidingen en andere componenten bestand zijn tegen de door de pomp opgebouwde druk.

1. Wanneer de pomp is geïnstalleerd en klaar is voor gebruik: Sluit de luchttoevoer aan op de luchtmotorinlaat. Regel de luchtdruk van 30 psi (2,07 bar) tot 50 psi (3,4 bar). Laat de pomp langzaam draaien om hem met materiaal te vullen en alle lucht uit het systeem te verwijderen.

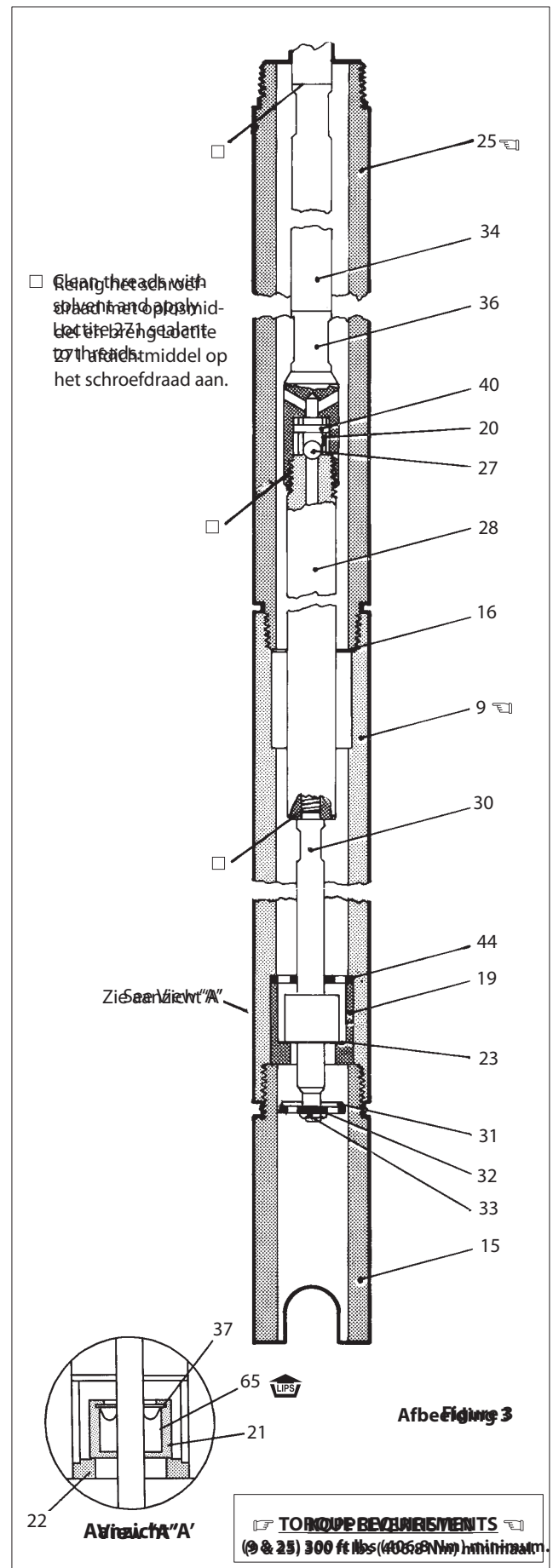
ONDERHOUD

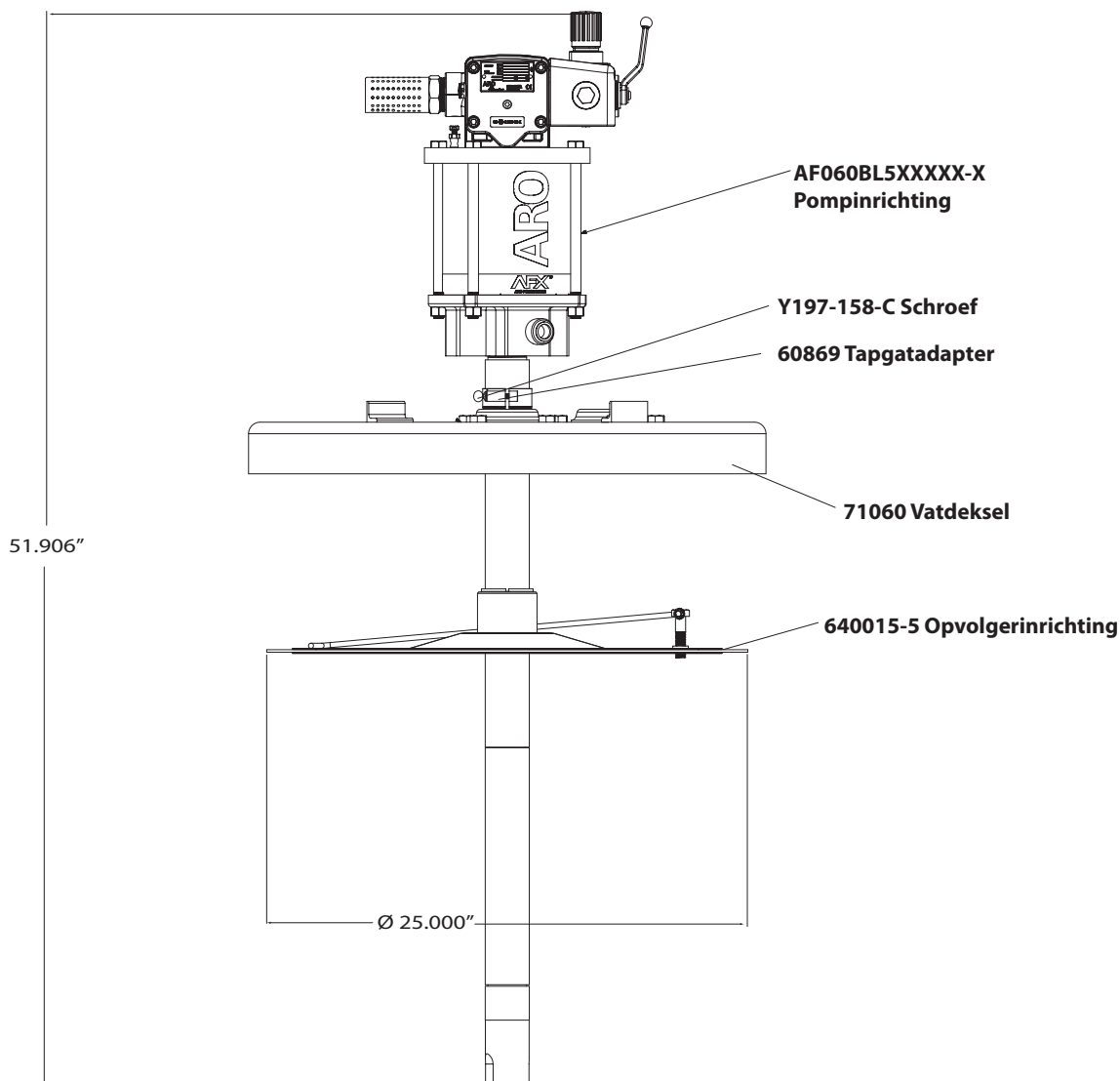
Spoel de pomp periodiek door met een oplosmiddel dat compatibel is met het gepompte materiaal.

Demontage moet worden uitgevoerd op een schoon werkoppervlak met een schone doek om de onderdelen schoon te houden.

Als er vervangende onderdelen nodig zijn, raadpleegt u de onderdelentekening ter identificatie.

Smeer voorafgaand aan de hermontage de onderdelen waar nodig. Wees bij het monteren van O-ringen of onderdelen die contact maken met O-ringen voorzichtig zodat u de O-ringen en de groefoppervlakken van de O-ringen niet beschadigt.





Afbeelding 4

OPSPOREN VAN STORINGEN

Geen materiaal bij uitlaat (pomp draait continu).

- Leeg de materiaaltoevoer. Ontkoppel de luchttoevoer, vul de materiaaltoevoer bij.
- Vreemd materiaal houdt de voetklep in de onderste pompbuisinrichting geopend. Verwijder de onderste pompbuisinrichting en reinig de klepzittingen.

Pomp werkt traag, heeft de neiging te blijven steken wanneer er luchtdruk wordt toegepast of de regelaar wordt geopend.

- Luchtmotor is vuil of moet worden gesmeerd. Reinig de luchtmotor.
- Onvoldoende luchtdruk of luchtvolume. Controleer de luchttoevoer.

Lucht ontsnapt via uitlaatpoort.

- Vreemd materiaal houdt de luchtklep geopend of de luchtklep is niet voldoende gesmeerd. Neem contact op met de fabriek voor het dichtstbijzijnde servicecentrum.

Motor hapert.

- Vreemd materiaal in pomp, slang, regelklep of sproeitip verhindert de materiaaldoorstroom. Controleer de materiaaltoevoerslang en regelklep of de tip.
- Er komt geen lucht in de pomp. Controleer de luchttoevoer.

MANUAL DO OPERADOR DC060BL5XXXXXXX

INCLUINDO: FUNCIONAMENTO, INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO.

INCLUIR TAMBÉM OS SEGUINTE MANUAIS: AF060BLXXXXXX Bomba (97999-1511), AF0660-XX motor pneumático manual do operador (pn 97999-1467), 640152-X Placa impulsora (97999-409), & S-636 Informações gerais (PN 97999-636)

APROVADO: 12-28-12
(REV. A)

6" MOTOR PNEUMÁTICO
100:1 RELAÇÃO
0 - 10,000 PSI. INTERVALO

DC060BL5XXXXXXX CONJUNTO DA BOMBA 55 GALÕES



LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DA INSTALAÇÃO, FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO DO EQUIPAMENTO.

É da responsabilidade do empregador fornecer estas informações ao operador. Guardar para consulta futura.

KITS DE MANUTENÇÃO

- Utilize apenas peças de substituição genuínas da ARO® para garantir a compatibilidade com os valores nominais de pressão e uma vida útil mais longa.
- **65130** kit de vedação.
- **637489** apenas para manutenção do motor pneumático.

ESPECIFICAÇÕES

Série do modelo..... DC060BL5XXXXXXX.
Tipo..... Bomba pneumática de lubrificação
Relação..... 100:1
Diâmetro do motor pneumático ... 6" (15.2 cm)
Curso..... 4" (10.2 cm)
Entrada de ar (fêmea)..... 1/2-14 N.P.T.F.
Saída de material (fêmea)..... 1/2 - 14 N.P.T.F.
Dados dimensionais..... ver tabela na página 4

DESEMPENHO

Intervalo de pressão da entrada de ar .. 0 - 100 p.s.i.g (0 - 6.9 bar)
Intervalo de pressão do fluido.. 0 - 10,000 p.s.i.g (0 - 690 bar)
Caudal máximo/mín..... 2.1 lbs (0.95 kg)

PRECAUÇÕES DE FUNCIONAMENTO E DE SEGURANÇA

⚠ ADVERTÊNCIA LEIA O MANUAL DE INFORMAÇÕES GERAIS INCLuíDO PARA PRECAUÇÕES DE FUNCIONAMENTO E DE SEGURANÇA ADICIONAIS E OUTRAS INFORMAÇÕES IMPORTANTES.

⚠ ADVERTÊNCIA PRESSÃO DE ENTRADA EXCESSIVA. Pode causar explosões, resultando em morte ou lesão grave. Não exceda a pressão de funcionamento máxima de 10.000 p.s.i.g (690 bar) a uma pressão de entrada de ar de 100 p.s.i.g (6,9 bar). Não ligue a bomba sem utilizar um regulador para limitar a pressão de entrada de ar na bomba.

⚠ ADVERTÊNCIA PRESSÃO DE MATERIAL EXCESSIVA. Pode causar falhas no equipamento, resultando em lesões graves ou danos materiais. Não exceda a pressão máxima de material de qualquer componente no sistema.

⚠ AVISO Pode ocorrer expansão térmica quando o fluido nas linhas de material é exposto a temperaturas elevadas. EXEMPLO: As linhas de material localizadas numa área de cobertura não isolada poderão aquecer devido à luz solar. Instale uma válvula de descarga no sistema de bomba.

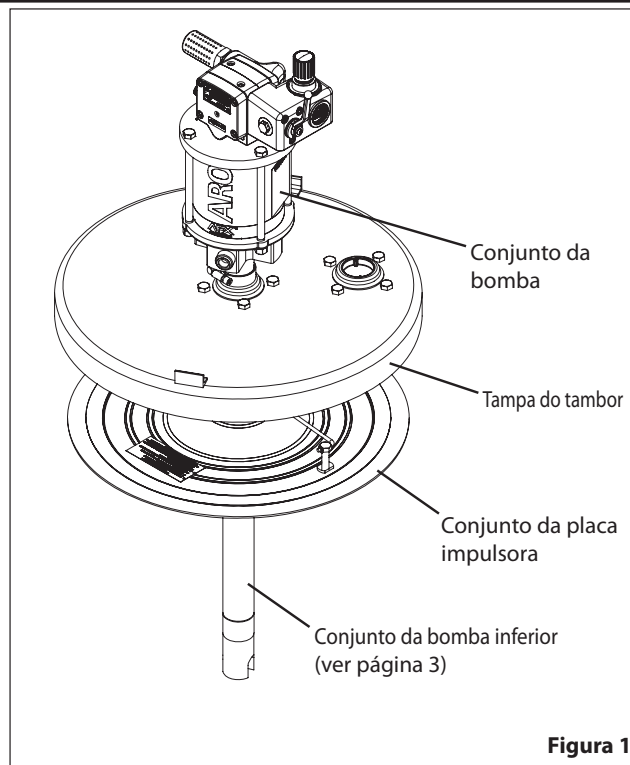


Figura 1

IMPORTANTE: Este é um dos seis documentos de apoio à bomba.

Cópias de substituição destes formulários disponíveis sob pedido.

- ☒ DC060BL5XXXXXXX Manual do operador do modelo (pn 97999-1551)
- ☐ S-636 Informações Gerais Bombas de pistão de lubrificação (pn 97999-636)
- ☐ AF0660-XX Manual do operador do motor pneumático (pn 97999-1467)
- ☐ 640152-X Manual do operador do conjunto da placa impulsora (pn 97999-409)
- ☐ AF060BLXXXXXXX Manual do operador do modelo (pn 97999-1511)

TABELA DE DESCRIÇÃO DO MODELO

	DC	06	0BL	5	XXXXX	XX	X
Tipo de pacote DC - Tampa do tambor							
Tamanho do motor pneumático 06 - 6"							
Relação da bomba 100- 100:1							
Tipo de retenção/materiais em contacto com líquidos L - Pistão de ferragem (entrada)/Esfera (saída), aço-carbono, para bomba de lubrificação							
Adequação do recipiente 55 Galões (400 lbs)							
Opções da extremidade inferior da bomba Consulte o manual do operador do modelo da bomba							
Conjunto da placa impulsora 640015-5							
Opção do conjunto 0 - Nenhuma 1 - Regulador de válvula de esfera integrada na bomba							

DIMENSÕES

1/2 - 14 NPTF-1
Entrada de ar

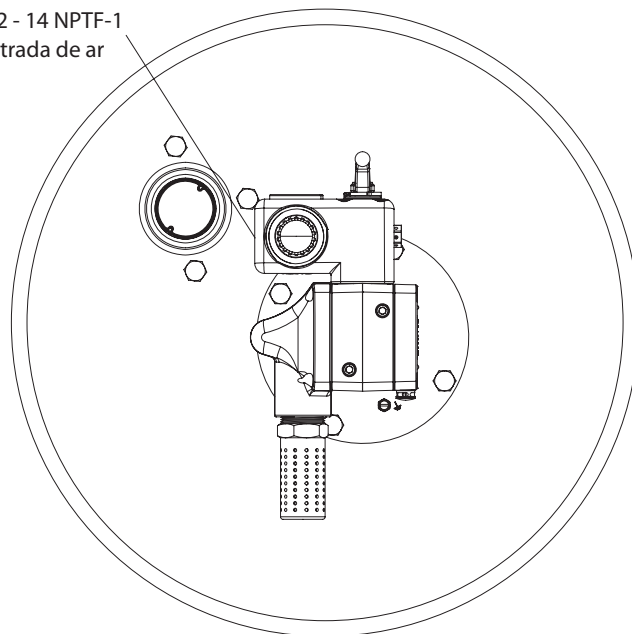


Figura 2

LISTA DE PEÇAS / LOWER PUMP END

Elemento	Descrição (tamanho em polegadas)	Qt	Peça n.º
9	Tubo	(1)	92627
15	Tubo de ferragem	(1)	92626
16	Junta de vedação	(1)	92628
19	Manga da válvula de pé	(1)	4170
20	Guia da esfera	(1)	92623
21	Corpo	(1)	90756
22	Sede da válvula de pé	(1)	93269-1
23	Anilha	(1)	F21-56
25	Tubo (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92625-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92625-2
27	Esfera	(1)	Y16-211
28	Pistão e cilindro	(1)	66714
30	Haste de ferragem	(1)	90131
31	Anilha	(1)	90133
32	Anilha	(1)	92630
33	Porca batente elástica	(1)	95977302
34	Haste (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92629-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92629-2
36	Adapter	(1)	92621
37	Anel elástico	(1)	Y147-77
40	Pin	(1)	92624
44	Anilha	(1)	90136
65	Arruela	(1)	90757

INSTALAÇÃO

Retire a bomba de dentro do material de embalagem e fixe a bomba à tampa, batoque e a qualquer outro acessório de montagem incluído.

Ver figura 2 para vista do conjunto completo.

1. Antes de ligar a bomba, injecte ar na linha de material.
2. Depois de o sistema estar conectado, bombeie uma pequena quantidade de material através da linha. Este material deve ser eliminado. (Proceda desta forma para retirar das linhas qualquer material estranho.)

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Certifique-se de que a mangueira de material, as linhas e os outros componentes são capazes de suportar a pressão produzida pelas bombas.

1. Quando uma bomba é instalada e está pronta a funcionar: Ligue o abastecimento de ar à entrada do motor pneumático. Regule a pressão do ar de p.s.i.g (2,07 bar) para 50 p.s.i.g (3,4 bar). Deixe a bomba rodar devagar para fazer a ferragem do material e purgar o ar do sistema.

MANUTENÇÃO

Se a bomba tiver de ficar desligada durante um período prolongado (algumas horas), desligue a entrada de ar e liberte toda a pressão do sistema.

Irrigue periodicamente a bomba com um solvente que seja compatível com o material bombeado.

A desmontagem deve ser realizada numa bancada limpa e com panos limpos para manter as peças limpas.

Caso sejam necessárias peças de reposição, consulte o esquema das peças para as identificar.

Antes de voltar a montar, lubrifique as peças que necessitem. Tenha cuidado ao montar os O-rings ou as peças adjacentes aos mesmos para não os danificar nem às suas faces estriadas.

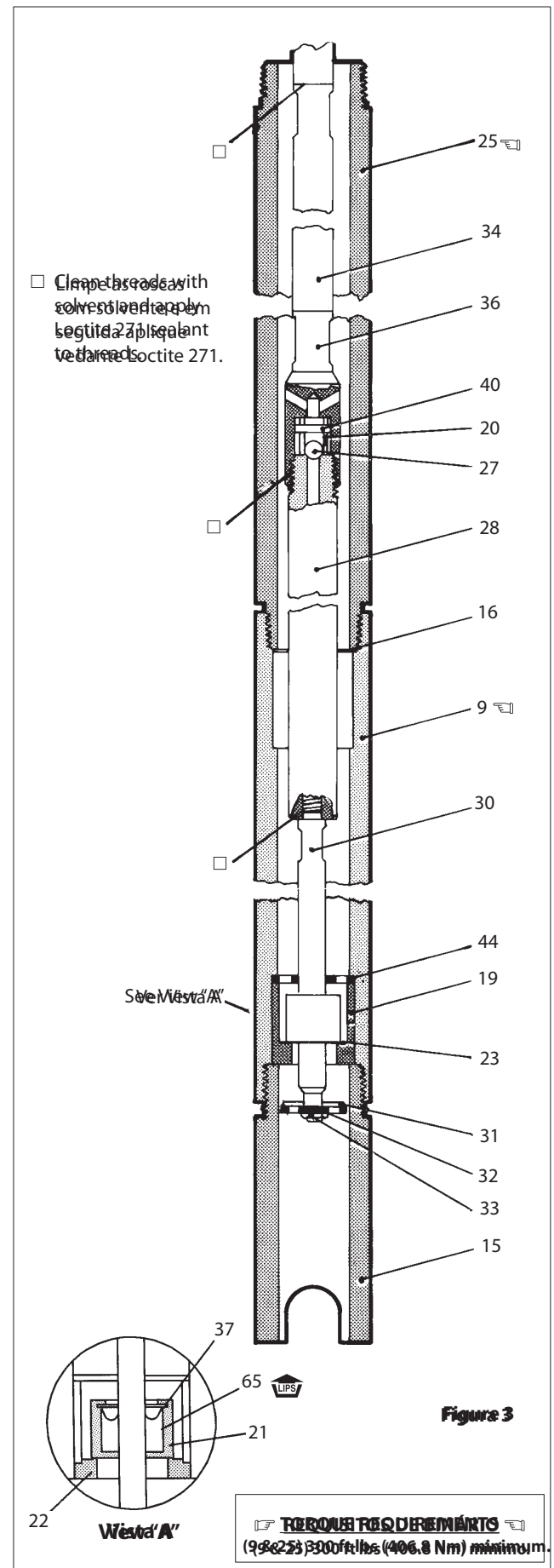


Figura 3

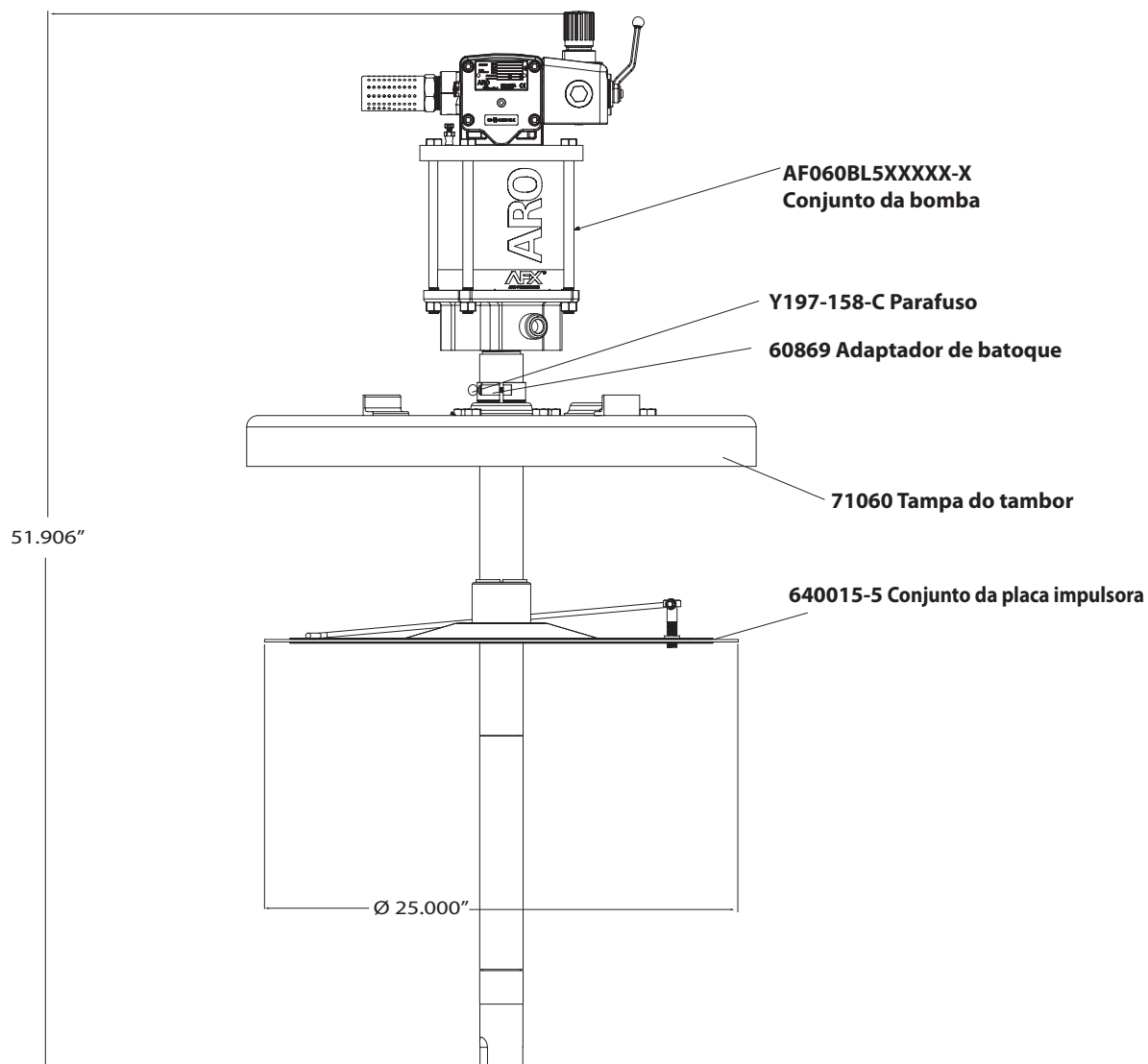


Figura 4

DETECÇÃO E ELIMINAÇÃO DE PROBLEMAS

Sem material na saída. (Bomba roda continuamente.)

- Sem abastecimento de material. Desligue o ar, reponha o abastecimento de material.
- Matéria estranha está a manter os assentos da válvula de pé abertos no conjunto da tubagem da bomba inferior. Retire o conjunto da tubagem da bomba inferior e limpe os assentos da válvula.

A bomba funciona lentamente, costuma encravar quando é inserido ar ou o controlo é aberto.

- O motor pneumático está sujo ou não tem lubrificação suficiente. Limpe o motor pneumático.
- Pressão de ar ou volume de ar insuficiente. Verifique o abastecimento de ar.

O ar é desviado pelo orifício de escape.

- Matéria estranha está a manter a válvula pneumática aberta ou há falta de lubrificação. Consulte a fábrica para o Serviço de Assistência Técnica mais próximo.

Motor emperra.

- Matéria estranha na bomba, na mangueira, na válvula de controlo ou na ponta de pulverização está a obstruir o fluxo de material. Verifique a mangueira de abastecimento de material e a válvula de controlo ou ponta.
- Ar não chega à bomba. Verifique o abastecimento de ar.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DC060BL5XXXXXXX

ZAWARTOŚĆ: OBSŁUGA, INSTALACJA I KONSERWACJA.

ZAWIERA RÓWNIEŻ INSTRUKCJE: AF060BLXXXXXX Pompa (97999-1511), AF0660-XX silnik pneumatyczny instrukcja obsługi (pn 97999-1467), 640152-X Płyta dociskowa (97999-409), & S-636 Informacje ogólne (PN 97999-636)

DATA PUBLIKACJI: 12-28-12
(REV. A)

6" SILNIK PNEUMATYCZNY
100:1 WSPÓŁCZYNNIK
0 - 10,000 PSI. ZAKRES

DC060BL5XXXXXXX
ZESPÓŁ POMPY 55 GALONÓW



PRZED ROZPOCZĘCIEM INSTALACJI, OBSŁUGI LUB SERWISOWANIA TEGO URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

Obowiązkiem pracodawcy jest przekazanie tych informacji osobie obsługującej urządzenie. Zachować do przyszłego użytku.

ZESTAWY SERWISOWE

- Aby zapewnić odpowiednią wartość ciśnienia i jak najdłuższy czas użytkowania, należy używać tylko oryginalnych części zamiennych ARO®.
- 65130** zestaw uszczelniający.
- 637489** tylko do serwisowania silnika pneumatycznego.

SPECYFIKACJE

Seria modelu DC060BL5XXXXXXX.
Typ Pompa pneumatyczna smar
Współczynnik 100:1
Średnica silnika pneumatycznego... 6" (15.2 cm)
SUW 4" (10.2 cm)
Wlot powietrza (gwint wewn.)... 1/2-14 N.P.T.F.
Wylot materiału (gwint wewn.)... 1/2 - 14 N.P.T.F.
Dane wymiarowe patrz tabela na stronie 4

PARAMETRY

Zakres ciśnienia na wlocie powietrza... 0 - 100 p.s.i.g (0 - 6.9 bar)
Zakres ciśnienia cieczy..... 0 - 10,000 p.s.i.g (0 - 690 bar)
Maks./min. wydajność 2.1 lbs (0.95 kg)

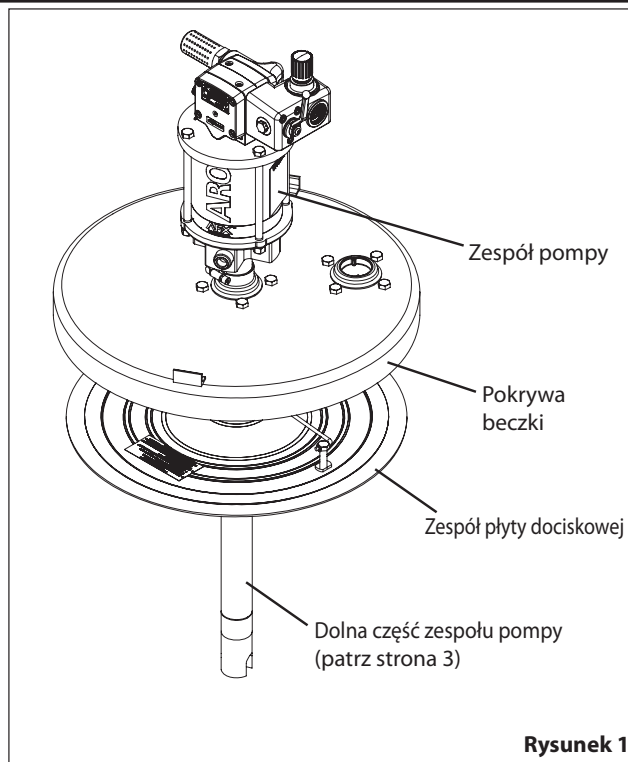
UŻYTKOWANIE I ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE INFORMACJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI I ŚRODKÓW BEZPIECZEŃSTWA, JAK RÓWNIEŻ INNE WAŻNE WSKAZÓWKI MOŻNA ZNALEŹĆ W DOKUMENCIE ZAWIERAJĄCYM INFORMACJE OGÓLNE.

OSTRZEŻENIE NADMIERNE CIŚNIENIE NA WLOCIE. Może spowodować wybuch grożący poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią. Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego wynoszącego 10 000 psig (690 bara) przy ciśnieniu powietrza dolotowego wynoszącym 100 psig (6,9 bara). Nie uruchamiać pompy bez użycia regulatora w celu ograniczenia ciśnienia powietrza zasilającego pompy.

OSTRZEŻENIE NADMIERNE CIŚNIENIE MATERIAŁU. Może spowodować uszkodzenie urządzenia grożące poważnymi obrażeniami ciała lub stratami materialnymi. Nie wolno przekraczać maksymalnego ciśnienia materiału wywieranego na jakikolwiek element systemu.

UWAGA Jeśli ciecz w przewodach doprowadzających wystawiona jest na działanie wysokich temperatur, możliwe jest jej termiczne rozszerzenie. PRZYKŁAD: Przewody materiału znajdujące się na nieizolowanym dachu mogą zostać nadmiernie ogrzane promieniami słonecznymi. W systemie pompującym należy zainstalować zawór obniżający ciśnienie.



WAŻNE: Jest to jeden z sześciu dokumentów dołączonych do pompy.

Egzemplarze zamienne niniejszych formularzy są dostępne na życzenie.

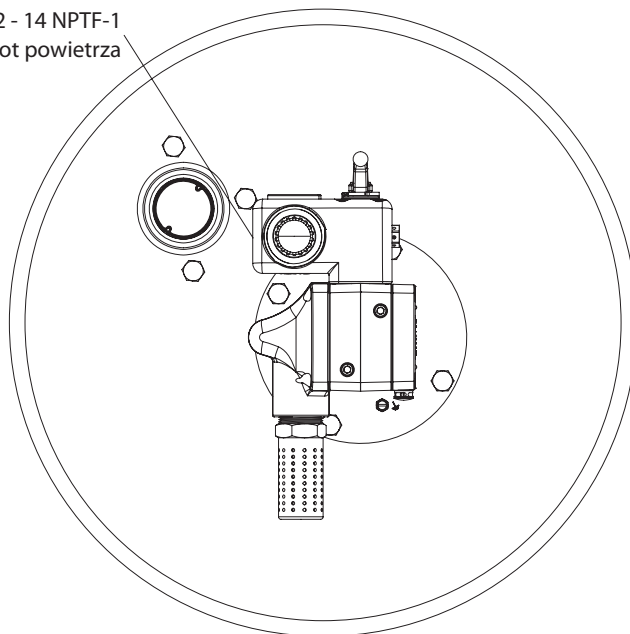
- ☒ DC060BL5XXXXXXX Instrukcja obsługi modelu (pn 97999-1551)
- ☐ S-636 Ogólne informacje dotyczące smarowania pomp tłokowych (pn 97999-636)
- ☐ AF0660-XX Instrukcja obsługi silnika pneumatycznego (pn 97999-1467)
- ☐ 640152-X Instrukcja obsługi zespołu płyty dociskowej (pn 97999-409)
- ☐ AF060BLXXXXXXX Instrukcja obsługi modelu (pn 97999-1511)

TABELA OPISU MODELI

	DC	06	0BL	5	XXXXX	XX	X
Typ pakietu DC - Pokrywa beczki							
Wielkość silnika pneumatycznego 06 - 6"							
Współczynnik pompy 100- 100:1							
Typ kuli kontrolnej / materiały zwilżone L — tłok podkładu (wlot) / kula (wylot), stal węglowa, do pompy smaru							
Przydatność beczki 55 galonów (400 lbs)							
Opcje dolnego końca pompy Patrz instrukcja obsługi modelu pompy							
Zespół płyty dociskowej 640015-5							
Opcja zespołu 0 - Brak 1 - Zintegrowany regulator zaworu kulowego w pompie							

WYMIARY

1/2 - 14 NPTF-1
Wlot powietrza



Rysunek 2

LISTA CZĘŚCI / LOWER PUMP END

Element	Opis (rozmiar w calach)	Ilość	Nr części
9	Rura	(1)	92627
15	Rura podkładu	(1)	92626
16	Uszczelka	(1)	92628
19	Tuleja zaworu stopowego	(1)	4170
20	Prowadnica kuli	(1)	92623
21	Korpus	(1)	90756
22	Gniazdo zaworu stopowego	(1)	93269-1
23	Podkładka	(1)	F21-56
25	Rura (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92625-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92625-2
27	Kula	(1)	Y16-211
28	Tłok i cylinder	(1)	66714
30	Tłoczysko podkładu	(1)	90131
31	Podkładka	(1)	90133
32	Podkładka	(1)	92630
33	Elastyczna nakrętka ograniczająca	(1)	95977302
34	Tłoczysko (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92629-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92629-2
36	Adapter	(1)	92621
37	Pierścień sprężynujący zabezpieczający	(1)	Y147-77
40	kod PIN	(1)	92624
44	Podkładka	(1)	90136
65	Miseczka	(1)	90757

MONTAŻ

Wyjąć pompę z materiału opakowaniowego i zamontować ją w obudowie, wannie wychwytowej lub innym przewidzianym wyposażeniu montażowym.

Rysunek 2 przedstawia kompletny zespół urządzenia.

1. Przed podłączeniem pompy należy najpierw opróżnić przewód doprowadzający materiał przedmuchem powietrza.
2. Po zamontowaniu układu przepompować małą ilość materiału za pośrednictwem przewodu. Ten materiał będzie przeznaczony do wyrzucenia (celem tego działania jest usunięcie wszystkich ciał obcych z przewodów).

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Należy sprawdzić, czy wąż doprowadzający materiał, przewody oraz pozostałe komponenty wytrzymają ciśnienie wytwarzane przez pompy.

1. Po zakończeniu montażu pompy i przygotowaniu jej do pracy: Podłączyć źródło doprowadzania powietrza do wlotu silnika pneumatycznego. Wyregulować ciśnienie powietrza w zakresie od funtów na cal kwadratowy (2,07 bara) do 50 funtów na cal kwadratowy (3,4 bara). Włączyć pompę na niskiej prędkości i pozwolić na zalanie jej materiałem oraz odprowadzenie całego powietrza z układu.

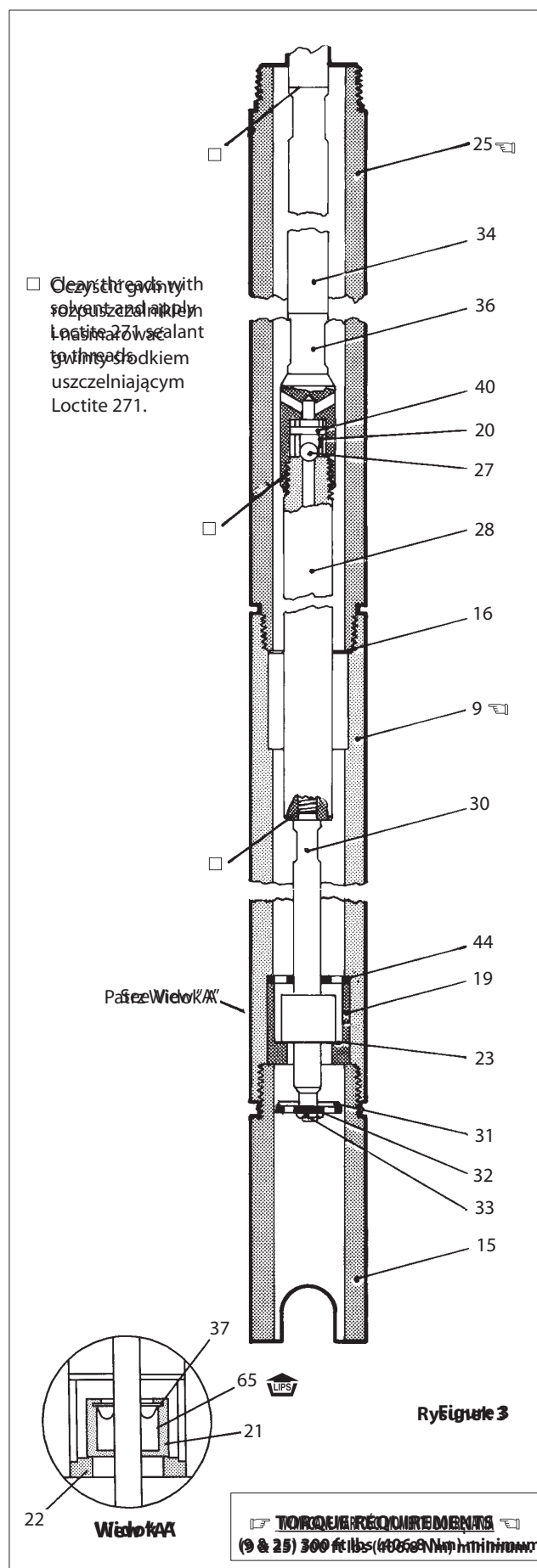
KONSERWACJA

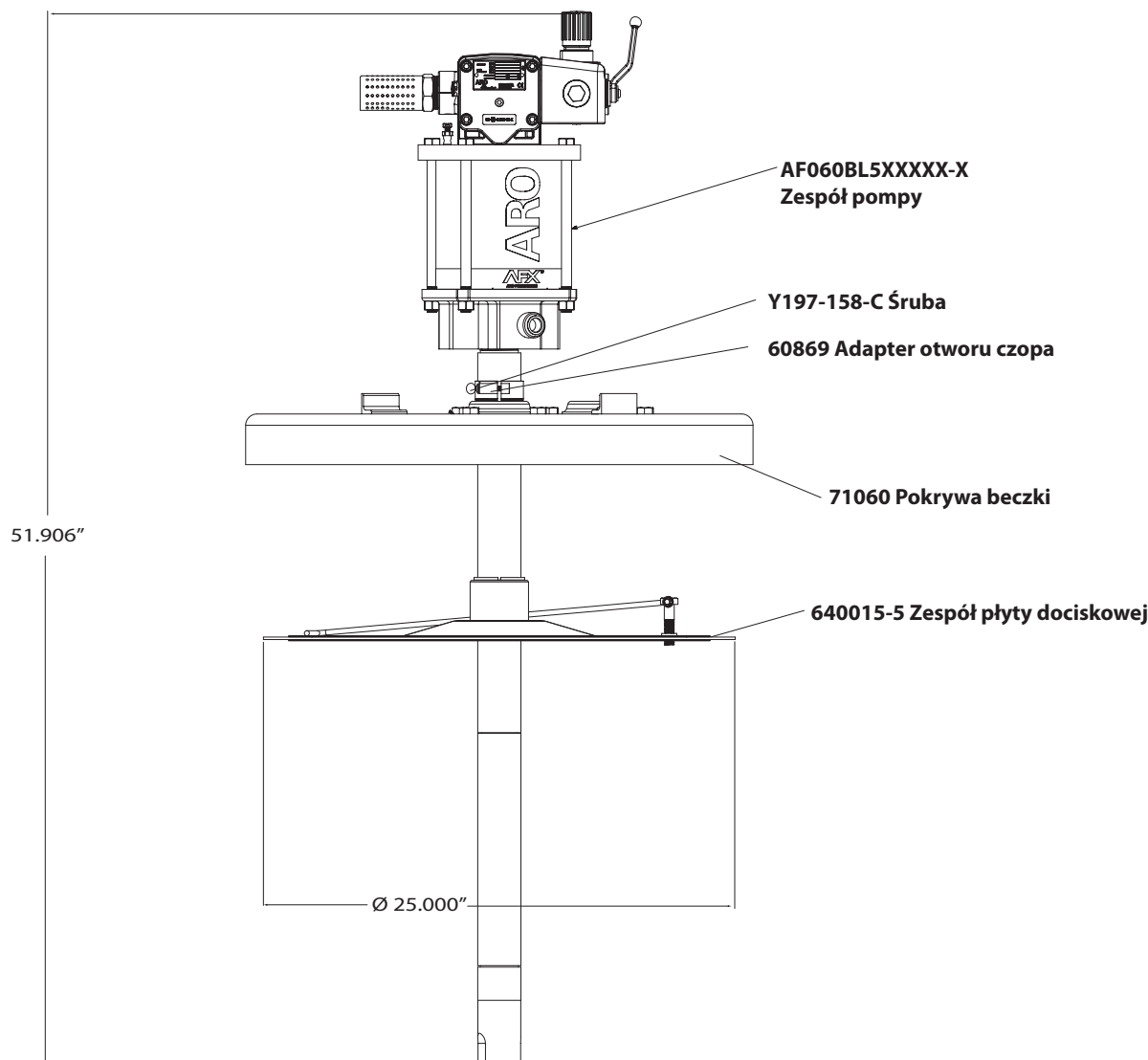
Jeśli pompa nie będzie działać przez dłuższy czas (kilka godzin), odłączyć dopływ powietrza i obniżyć ciśnienie w systemie.

Co pewien czas przepłukać pompę rozpuszczalnikiem dostosowanym do rodzaju pompowanego materiału.

Demontaż należy przeprowadzać na czystym stole warsztatowym, używając do tego czystych szmatek, aby zapobiec zabrudzeniu części. Jeśli zachodzi konieczność wymiany części, należy zapoznać się z rysunkami części w celu identyfikacji części.

W razie potrzeby nasmarować części przed zmontowaniem. Podczas montowania pierścieni O-ring i części sąsiadujących z pierścieniami należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić pierścieni O-ring i powierzchni rowków.





Rysunek 4

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Brak materiału przy wylocie urządzenia (pompa nie przerywa pracy).

- Puste źródło doprowadzania materiału. Odłączyć układ doprowadzania powietrza i umieścić nowy pojemnik z materiałem.
- Obce ciało powoduje otwarcie gniazd zaworu stopowego w dolnym zespole rury pompy. Wymontować dolny zespół rury pompy i wyczyścić gniazda zaworu stopowego.

Praca pompy jest spowolniona, pompa ma tendencję do zacinania się podczas doprowadzania powietrza lub otwierania konsoli sterowania.

- Silnik pneumatyczny wymaga czyszczenia lub smarowania. Wyczyścić silnik pneumatyczny.
- Niewystarczające ciśnienie lub objętość doprowadzanego powietrza. Sprawdzić źródło doprowadzania powietrza.

Powietrze przedostaje się do wewnątrz okrężną drogą przez wylot powietrza.

- Obce ciało powoduje otwarcie zaworu powietrza lub brak smarowania. W sprawie naprawy skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym.

Zgaśnięcie silnika.

- Ciało obce w pompie, wężu, zaworze sterującym lub końcówce rozpylacza utrudnia przepływ materiału. Sprawdzić węz doprowadzania materiału, zawór sterujący i końcówkę.
- Powietrze nie jest doprowadzane do pompy. Sprawdzić źródło doprowadzania powietrza.

РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

DC060BL5XXXXXXX

ВКЛЮЧАЕТ: ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, УСТАНОВКЕ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.

ДАТА ПУБЛИКАЦИИ: 12-28-12

К ДОКУМЕНТУ ТАКЖЕ ПРИЛАГАЮТСЯ СЛЕДУЮЩИЕ РУКОВОДСТВА: AF060BLXXXXXX Насос (97999-1511), AF0660-XX пневмодвигатель (REV. A)

6" ПНЕВМОДВИГАТЕЛЬ
100:1 ПЕРЕДАТОЧНОЕ ОТНОШЕНИЕ
0 - 10,000 ФУНТОВ/КВ. ДЮЙМ ДИАПАЗОН ДАВЛЕНИЙ

DC060BL5XXXXXXX
НАСОС ПАКЕТ 55 ГАЛЛОНОВ



ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ, ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ИЛИ ОБСЛУЖИВАНИЕМ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

Работодатель обязан передать эту информацию оператору. Сохраните это руководство для использования в дальнейшем.

КОМПЛЕКТЫ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- В качестве запасных деталей можно использовать только детали, изготовленные компанией ARO®. Это позволит обеспечить соблюдение номинального давления и продлить срок службы оборудования до предела.
- **65130** (комплект уплотнений).
- **637489** (только для технического обслуживания пневмодвигателя).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Серия модели DC060BL5XXXXXXX.

Тип Пневмонасос для консистентной смазки

Передающее Отношение ... 100:1

Диаметр пневмодвигателя ... 6" (15.2 cm)

Длина хода 4" (10.2 cm)

Воздухоприемник (с внутренней резьбой) ... 1/2-14 N.P.T.F.

Отверстие для выпуска материала (с внутренней резьбой) ... 1/2 - 14 N.P.T.F.

Данные о размерах оборудования. ... см. таблицу на стр. 4

РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон давлений в воздухоприемнике ... 0 - 100 p.s.i.g (0 - 6.9 bar)

Диапазон давлений жидкости ... 0 - 10,000 p.s.i.g (0 - 690 bar)

Максимальная скорость подачи (в минуту) ... 2.1 lbs (0.95 kg)

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ И МЕРЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРОЧИТАЙТЕ ПРИЛАГАЕМОЕ К ОБОРУДОВАНИЮ ОБЩЕЕ РУКОВОДСТВО, В КОТОРОМ СОДЕРЖАТСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ О МЕРАХ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ И МЕРАХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ, А ТАКЖЕ ДРУГАЯ ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ИЗБЫТОЧНОЕ ДАВЛЕНИЕ НА ВХОДЕ. Избыточное давление на входе может вызвать взрыв, ведущий к серьезным телесным повреждениям или смерти. Не следует превышать максимальное рабочее давление, равное 10 000 индикаторных фунтов/кв. дюйм (690 бар), если давление воздуха на входе составляет 100 индикаторных фунтов/кв. дюйм (6,9 бара). Не следует эксплуатировать насос без использования регулятора для ограничения давления воздуха, подаваемого в насос.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ИЗБЫТОЧНОЕ ДАВЛЕНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМОГО МАТЕРИАЛА. Избыточное давление используемого материала может вызвать отказ оборудования, ведущий к серьезным телесным повреждениям или возникновению материального ущерба. Не следует превышать максимальное давление используемого материала в любом компоненте системы.

ПРИМЕЧАНИЕ В случае воздействия повышенных температур на жидкость в трубопроводах для используемого материала может происходить тепловое расширение. ПРИМЕР. Трубопроводы для используемого материала, находящиеся в области неизолированной крыши, могут нагреваться под воздействием солнечного света. В этом случае в насосной системе следует установить клапан снятия давления.

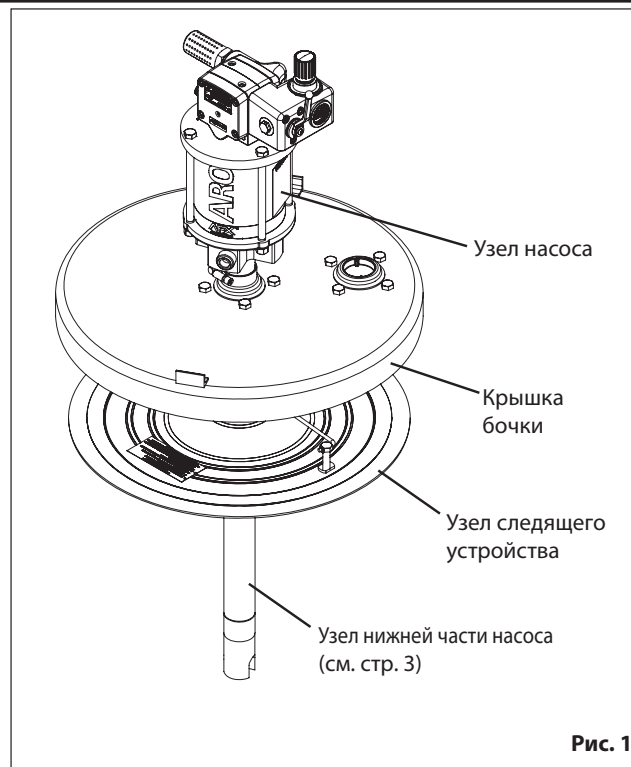


Рис. 1

ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ. Данное руководство входит в состав шести документов, сопровождающих насос. Копии этих документов предоставляются по запросу.

- ☒ DC060BL5XXXXXXX Руководство оператора системы (pn 97999-1551)
- ☐ S-636 Общие сведения о смазочных поршневых насосах (pn 97999-636)
- ☐ AF0660-XX Руководство оператора пневмодвигателя (pn 97999-1467)
- ☐ 640152-X Руководство оператора узла прижимной следающей пластин (pn 97999-409)
- ☐ AF060BLXXXXXXX Руководство оператора системы (pn 97999-1511)

ТАБЛИЦА С ОПИСАНИЕМ МОДЕЛИ

	DC	06	0BL	5	XXXXXX	XX	X
Тип пакета DC - Крышка бочки							
Размер пневмодвигателя 06 - 6"							
Передаточное отношение насоса 100- 100:1							
Вид запорного клапана / Материалы, контактирующие с жидкостями L — заливной поршневой клапан (впускной), шаровой клапан (выпускной) / углеродистая сталь (насос для консистентной смазки)							
Емкость контейнера 55 галлонов (400 lbs)							
Варианты нижней части насоса См. руководство оператора соответствующей модели насоса.							
Узел слеящего устройства 640015-5							
Вариант установки 0 - нет 1 - регулятор шаровых клапанов, встроенный в насос							

РАЗМЕРЫ ОБОРУДОВАНИЯ

1/2 - 14 NPTF-1
тележки с
подъемником

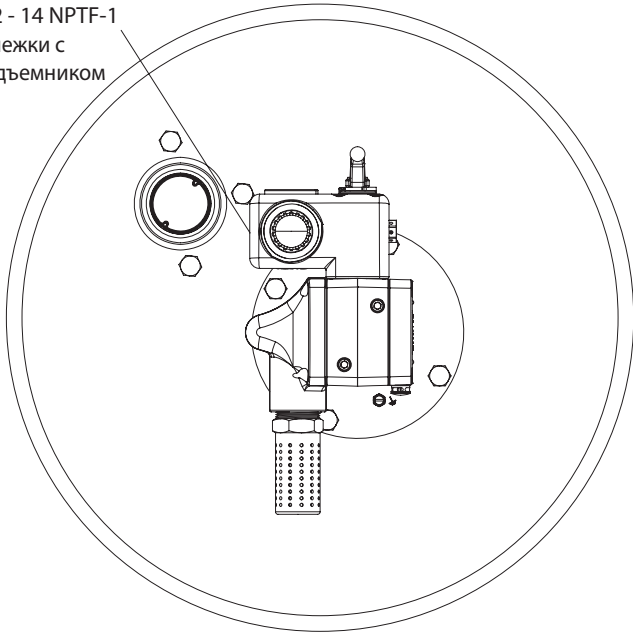


Рис. 2

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ / НИЖНЯЯ ЧАСТЬ НАСОСА

Деталь	Описание (size in inches)	Кол-во	Номер изделия
9	трубка	(1)	92627
15	Заливная трубка	(1)	92626
16	Прокладка	(1)	92628
19	Втулка всасывающего клапана	(1)	4170
20	Направляющее устройство для шарика	(1)	92623
21	Корпус	(1)	90756
22	Гнездо всасывающего клапана	(1)	93269-1
23	Шайба	(1)	F21-56
25	трубка (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92625-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92625-2
27	Шарик	(1)	Y16-211
28	Поршень с цилиндром	(1)	66714
30	Заливной стержень	(1)	90131
31	Шайба	(1)	90133
32	Шайба	(1)	92630
33	Упругая стопорная гайка	(1)	95977302
34	Стержень (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92629-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92629-2
36	Переходник	(1)	92621
37	Пружинное стопорное кольцо	(1)	Y147-77
40	PIN-код	(1)	92624
44	Шайба	(1)	90136
65	Чашка	(1)	90757

УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ

Извлеките насос из упаковки. Установите и закрепите насос на крышке, втулке или другом приспособлении для монтажа согласно имеющимся указаниям.

Общий вид узла приводится на рис. 2.

1. Перед подключением насоса следует продуть трубопровод для материала с помощью воздуха.
2. После подключения системы следует прокачать по трубопроводу небольшое количество используемого материала. Затем этот материал следует выбросить. (Данная процедура осуществляется для очистки трубопроводов от посторонних веществ.)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Убедитесь в том, что шланг для используемого материала, трубопроводы и другие компоненты системы способны выдержать давление, создаваемое насосами.

1. После установки и подготовки насоса к эксплуатации необходимо выполнить следующие действия. Присоедините трубопровод для подачи воздуха к впускному отверстию пневмодвигателя. Измените давление воздуха с 30 индикаторных фунтов/кв. дюйм (2,07 бара) на 50 индикаторных фунтов/кв. дюйм (3,4 бара). Медленно совершите несколько рабочих циклов насоса, чтобы заполнить оборудование используемым материалом и устранить из системы воздух.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если вы не планируете эксплуатировать насос на протяжении длительного периода времени (нескольких часов подряд), отключите подачу воздуха и снимите давление в системе.

Время от времени промывайте насос растворителем, совместимым с подаваемым материалом.

Разбирать оборудование следует на чистом рабочем столе, а для поддержания деталей в чистоте необходимо использовать чистые тряпки. Если вам требуются запасные детали, для их идентификации см. рисунки, на которых изображены детали.

Перед повторной сборкой нанесите смазку на детали в местах, где это необходимо. При сборке уплотнительных колец и деталей, расположенных рядом с уплотнительными кольцами, необходимо соблюдать осторожность во избежание повреждения уплотнительных колец и поверхностей канавок для этих колец.

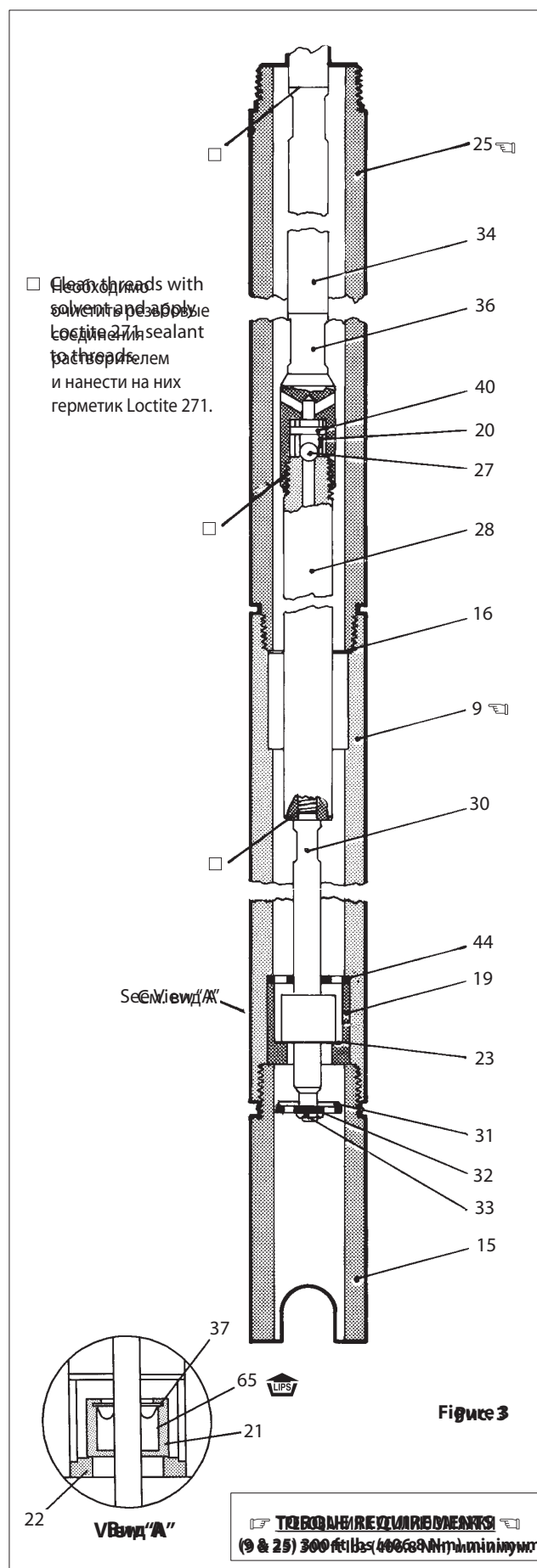


Figure 3

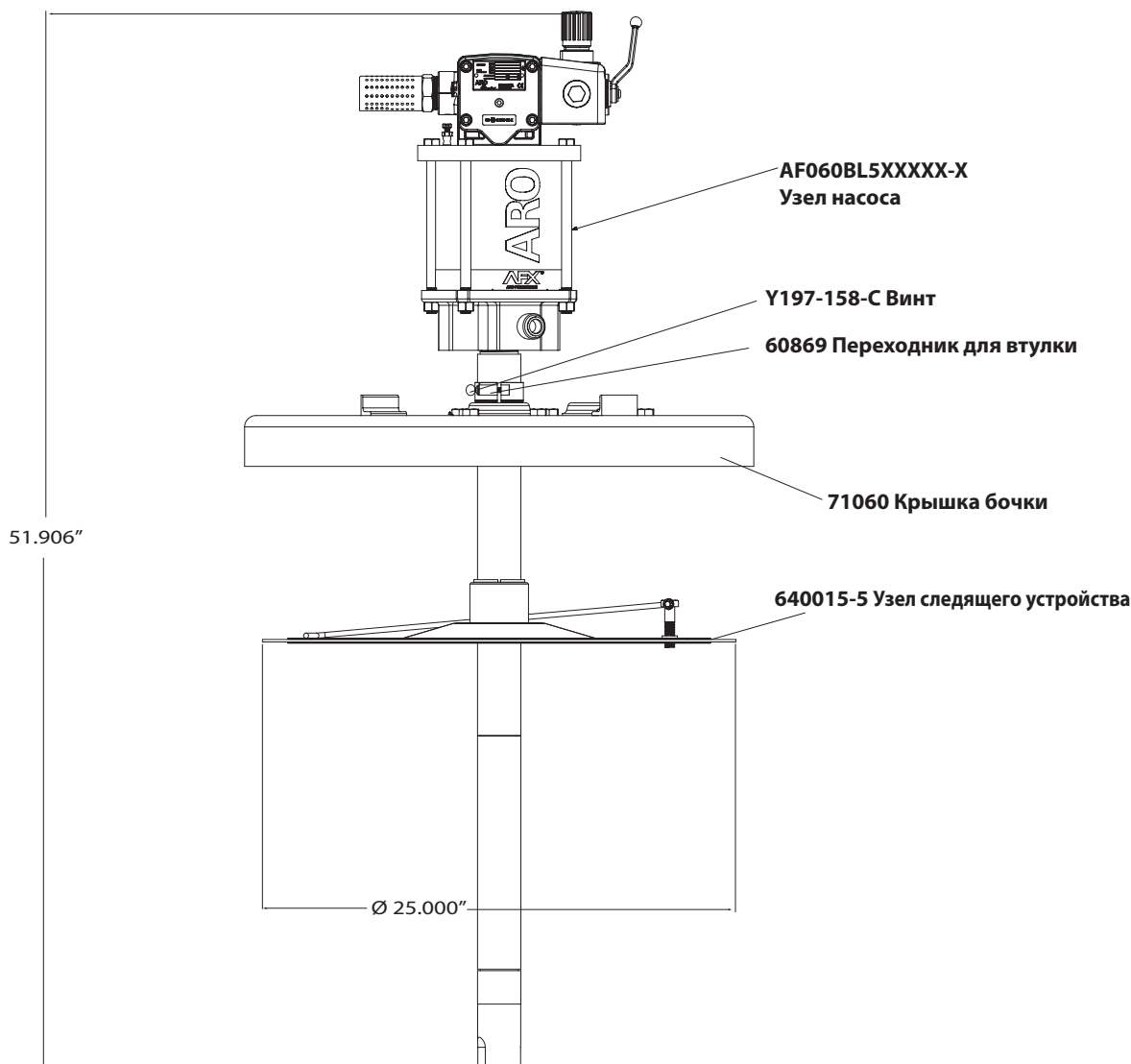


Рис. 4

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Материал не выходит из выпускного отверстия. (насос работает непрерывно).

- Материал отсутствует в контейнере. Отключите подачу воздуха и пополните запас материала.
- Посторонние вещества удерживают гнезда всасывающих клапанов в узле трубки нижней части насоса в открытом положении. Снимите узел трубки нижней части насоса и очистите гнезда клапанов.

Насос работает медленно и имеет тенденцию задерживать ход в случае применения воздуха или открытия рукоятки управления.

- Пневмодвигатель загрязнен или нуждается в смазке. Очистите пневмодвигатель.
- Используемый воздух имеет недостаточное давление или объем. Проверьте трубопровод для подачи воздуха.

Воздух выходит через выпускное отверстие.

- Либо посторонние вещества удерживают воздушный клапан в открытом положении, либо воздушный клапан нуждается в смазке. Обратитесь к производителю за контактной информацией местного центра технического обслуживания.

Двигатель останавливается.

- В насосе, шланге, регулирующем клапане или распылительном наконечнике присутствуют посторонние вещества, которые препятствуют движению материала. Проверьте шланг для подачи материала и регулирующий клапан или наконечник.
- В насос не попадает воздух. Проверьте трубопровод для подачи воздуха.

操作手册

DC060BL5XXXXXXXXXX

内容：操作、安装与维护。

发布日期： 12-28-12

还包括手册： AF060BL5XXXXXXXX 泵体 (97999-1511), AF0660-XX 气动发动机 操作手册 (pn 97999-1467), 640152-X 从动盘 (97999-409), & S-636 从动盘 (PN 97999-636)

(REV. A)

6" 气动发动机
100:1 气动发动机
0 - 10,000 PSI。 范围

DC060BL5XXXXXXXXXX
泵包 55 加仑



请在安装、操作或维修设备之前，
仔细阅读本手册。

雇主有责任向操作人员提供本手册。 请保留本手册以备将来参考。

维修套件

- 请仅使用原厂 ARO® 更换部件以确保兼容的
- 压力额定值和最长使用寿命。
- 65130 配件包。
- 637489 仅用于维修气动发动机。

规格

型号系列..... DC060BL5XXXXXXXXXX.
类型..... 气动黄油泵体
比率..... 100:1
气动发动机直径..... 6" (15.2 cm)
冲程..... 4" (10.2 cm)
空气进口 (母)..... 1/2-14 N.P.T.F.
材料出口 (母)..... 1/2 - 14 N.P.T.F.
尺寸数据..... 请参见第 4 页上的图
表

性能

进气口压力范围..... 0 - 100 p.s.i.g (0 - 6.9 bar)
流体压力范围..... 0 - 10,000 p.s.i.g (0 - 690 bar)
最大交付/分钟..... 2.1 lbs (0.95 kg)

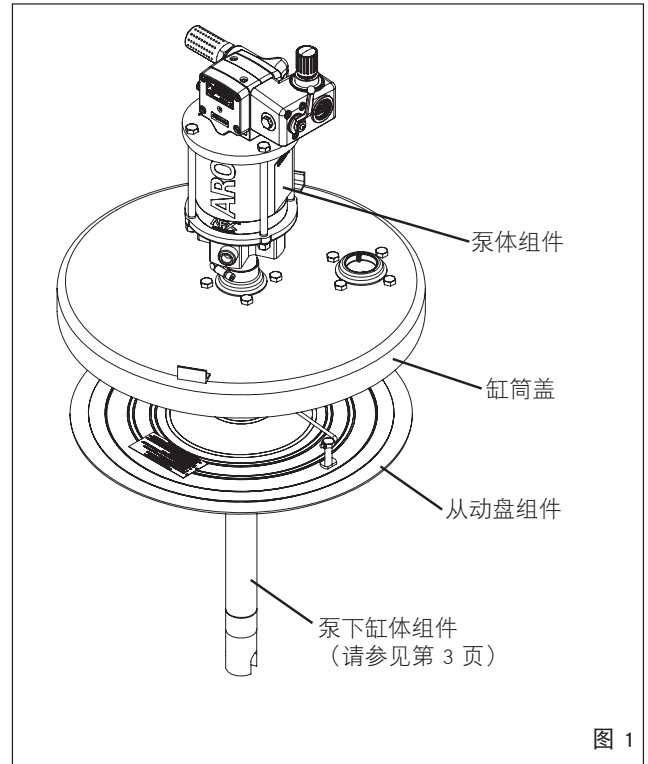
操作和安全预防措施

警告 请阅读所附概述手册，了解有关操作与安全预防措施
的详细信息以及其它重要信息。

警告 进口压力过大。 可引起爆炸，导致重伤或死亡。
在进口压力为 100 p.s.i.g (6.9 巴) 时，不要超过最大操
作压力 10,000 p.s.i.g (690 巴)。请勿在不使用调节器
的情况下运行泵体，以限制泵体的供气压力。

警告 材料压力过大。 会导致 设备故障，进而造成严重
的人身伤害或财产损失。 不要超过系统中任何部件的
最大材料压力。

注意 如果材料生产线中的液体暴露至升高的温度
中，则会发生热膨胀。 示例： 非隔离顶盖区域中的材
料生产线可能会因阳光而变热。 在泵送系统中安装减
压阀。



重要信息： 这是为泵体提供支持的六个文档中其中一个
文档。

如需要，可索取此类表格副本。

☒ DC060BL5XXXXXXXXXX 型号操作手册
(pn 97999-1551)

☐ S-636 通用信息润滑活塞泵体
(pn 97999-636)

☐ AF0660-XX 气动发动机操作手册
(pn 97999-1467)

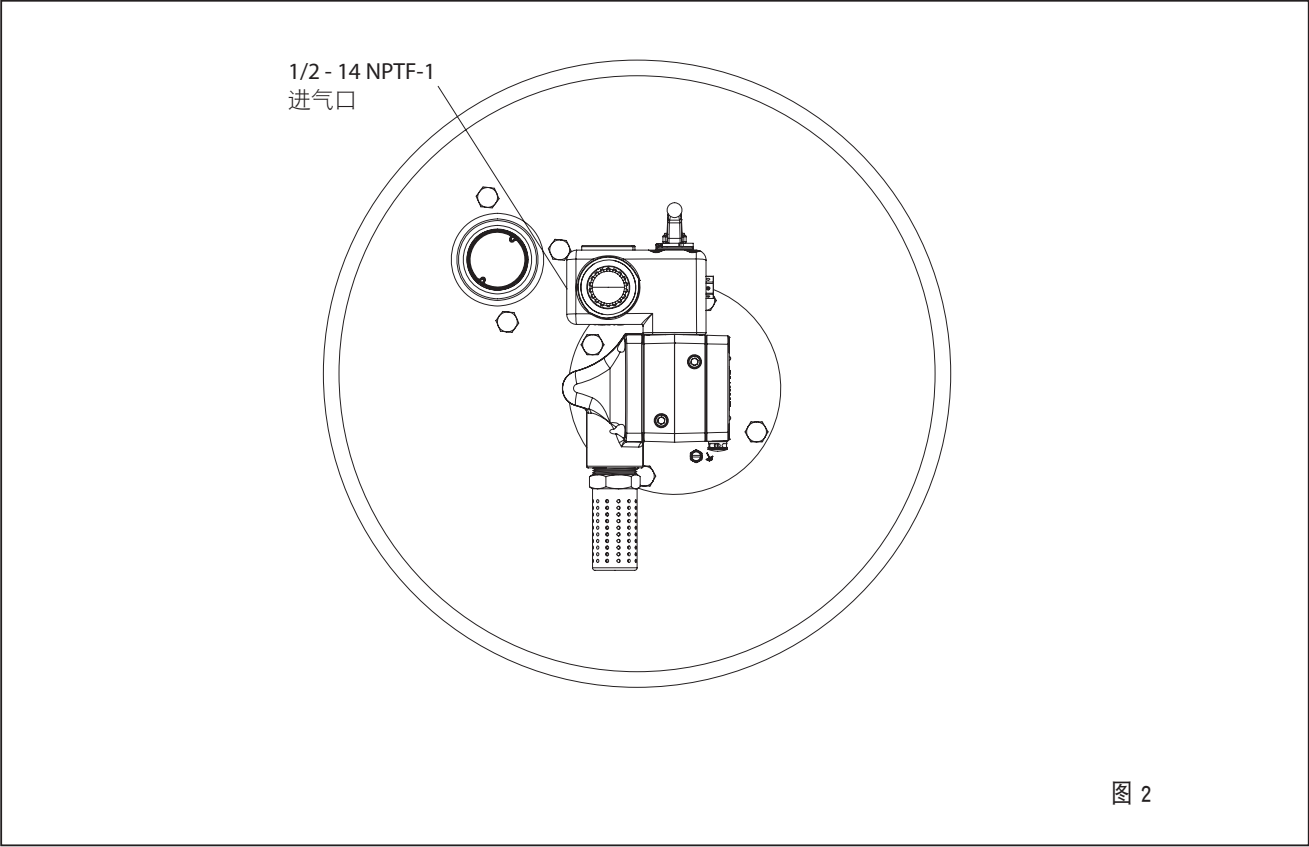
☐ 640152-X 从动盘组件操作手册
(pn 97999-409)

☐ AF060BL5XXXXXXXXXX 型号操作手册
(pn 97999-1511)

选型表

	DC	06	0B	L	5	XXXXXX	XX	X
<u>封装类型</u> DC - 缸筒盖								
<u>气动发动机尺寸</u> 06 - 6								
<u>泵体比率</u> 100- 100:1								
<u>检查类型/流体材料</u> L - 加料活塞（进口）/球（出口），碳钢，用于黄油泵体								
<u>贮槽适用性</u> 55 加仑 (400 lbs)								
<u>泵下缸体选件</u> 请参阅泵体型号操作手册								
<u>从动盘组件</u> 640015-5								
<u>套件选件</u> 0 - 无 1 - 泵体上有集成式球形阀调节器								

尺寸



零部件清单 / 泵下缸体

项目	描述 (以英寸为单位的大小)	数量	部件编号
9	管	(1)	92627
15	加料管	(1)	92626
16	垫圈	(1)	92628
19	脚踏阀套	(1)	4170
20	球阀导套	(1)	92623
21	车身	(1)	90756
22	脚踏阀座	(1)	93269-1
23	垫圈	(1)	F21-56
25	管 (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92625-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92625-2
27	球	(1)	Y16-211
28	活塞和缸筒	(1)	66714
30	加料连杆	(1)	90131
31	垫圈	(1)	90133
32	垫圈	(1)	92630
33	弹性止动螺母	(1)	95977302
34	隔膜连杆 (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92629-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92629-2
36	转换法兰	(1)	92621
37	卡环	(1)	Y147-77
40	销	(1)	92624
44	垫圈	(1)	90136
65	杯子	(1)	90757

安装

从包装材料中取出泵体，并安装和固定泵体的盖、活塞或订购的其他安装附件。

请参见图 2，了解完整配件视图。

1. 请参见图 2，了解完整配件视图。
2. 挂接系统后，通过管线泵送少量材料。这些材料应该被丢弃。（这样做是为了清除生产线的任何异物）。

操作说明

确保材料软管、管线和其他组件 能承受泵体产生的压力。

1. 安装泵体后并准备操作时：将供气连接到气动发动机进气阀。将空气压力从 p.s.i.g (2.07 巴) 调节为 50 p.s.i.g (3.4 巴)。让泵体缓慢循环，为泵体填料并排出系统中的所有空气。

保养

如果泵体长时间（几个小时）不起作用，请断开供气，释放系统中的所有压力。

定期用与泵送材料兼容的溶剂冲洗泵体。

拆卸应该在干净的工作台上进行，并用干净的布，以保持部件清洁。

如果需要更换部件，请参阅包含部件的图纸以了解标识。

SSAJAN\$ 组装之前，润滑部件（如果需要）。组装“O”形圈或“O”形圈相邻的部件时，请务必小心操作，以防止损坏“O”形圈和“O”形圈槽表面。

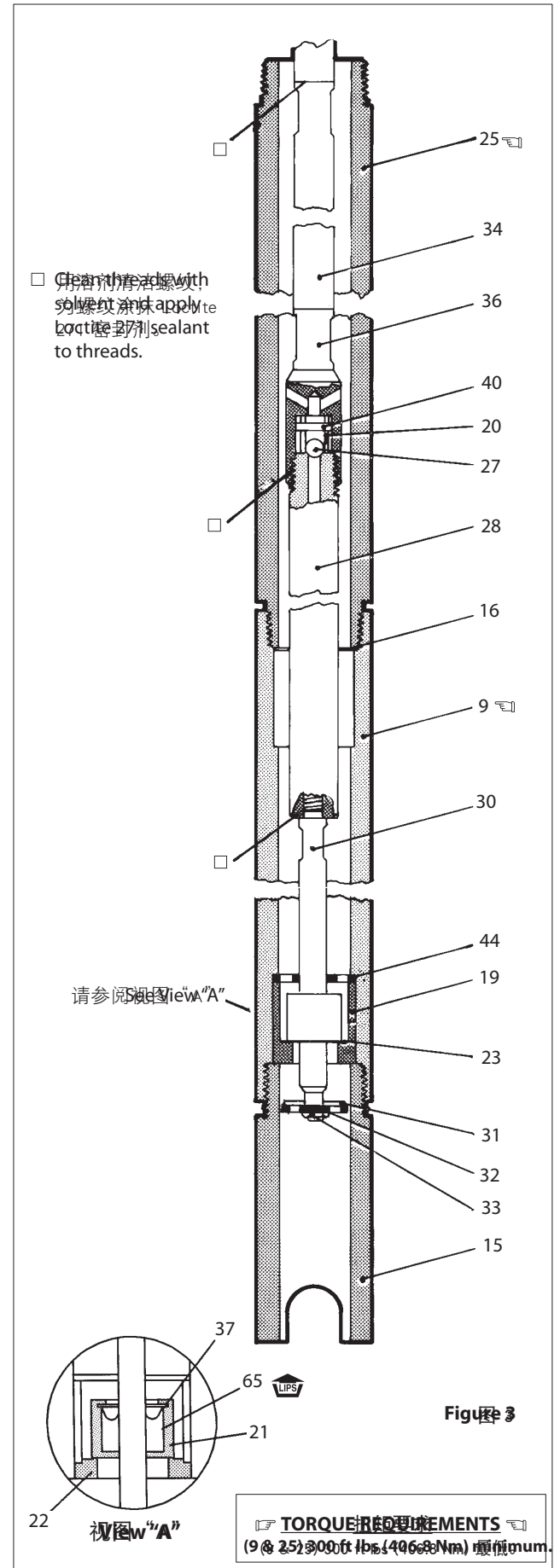


Figure 3

TORQUE REQUIREMENTS
(9 @ 252.300 ft lbs (406.8 Nm) max)

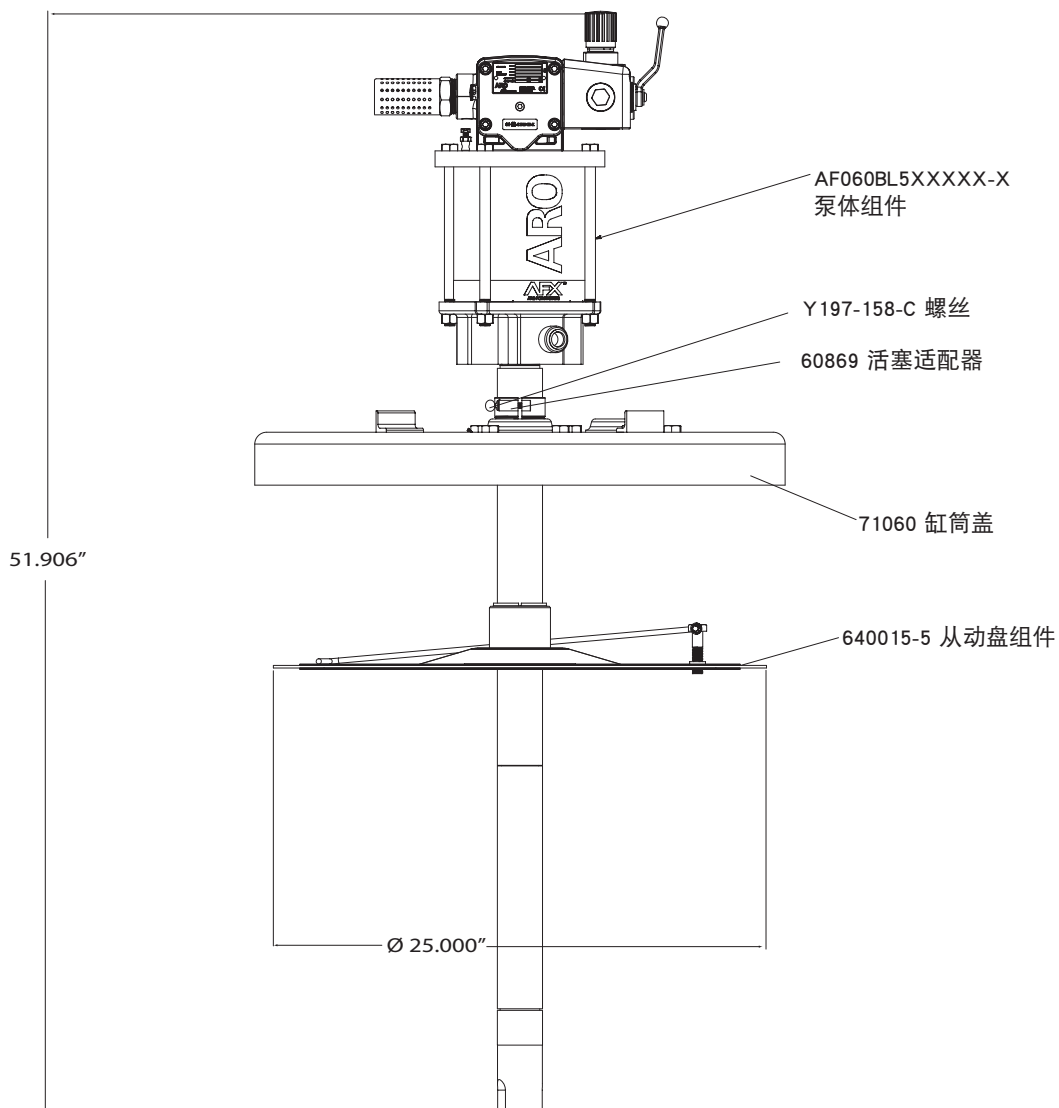


图 4

故障排除

出口没有材料。（泵体持续运转）。

- 清空材料供应。断开空气，补给材料供应。
- 异物将脚踏阀座在泵下缸体管道组件中保持打开。卸下泵下缸体管道组件并清洁阀座。

泵体运行缓慢，当通空气或控制装置打开时容易黏着。

- 气动发动机很脏或缺乏润滑。清洁气动发动机。
- 空气压力或空气体积不足。检查输入气压。

空气绕过排气接口。

- 异物导致空气阀开启或缺乏润滑。请咨询工厂，获知最近的服务中心。

电机停转。

- 泵体、软管、控制阀或喷嘴中有异物阻碍了物料流。检查材料供应软管和控制阀或喷嘴。
- 空气没有进入泵体。检查输入气压。

操作マニュアル

DC060BL5XXXXXXX

内容使用、設置、メンテナンス。

同梱マニュアル: AF060BLXXXXXX ポンプ (97999-1511), AF0660-XX エアーマータ 操作マニュアル (pn 97999-1467), 640152-X フォロワープレート (97999-409), & S-636 フォロワープレート (PN 97999-636)

ドラム:
(REV. A)

12-28-12

6" エアーマータ
100:1 比率
0 - 10,000 PSI 範囲

DC060BL5XXXXXXX ポンプ パッケージ 55 ガロン



設置前に本マニュアルを注意深くお読みください。

本装置の使用または整備

この情報を使用者に手渡すのは雇用者の責任です。今後の参照のために保管しておいてください。

整備キット

- 互換性のある圧力レートと最長のサービス寿命を保証するために、純正のARO®交換パーツのみを使用してください。
- 65130 パッキングキット
- 637489 エアーマータ整備専用。

仕様:

モデルシリーズ DC060BL5XXXXXXX.
タイプ 空圧式グリースポンプ
比率 100:1
エアーマータ寸法 6" (15.2 cm)
ストローク 4" (10.2 cm)
吸気口 (メス) 1/2-14 N.P.T.F.
マテリアル排出口 (メス) .. 1/2 - 14 N.P.T.F.
寸法データ 4ページの図を参照

パフォーマンス:

吸気圧範囲 0 - 100 p.s.i.g (0 - 6.9 bar)
液体圧範囲 0 - 10,000 p.s.i.g (0 - 690 bar)
最小流量/分 2.1 lbs (0.95 kg)

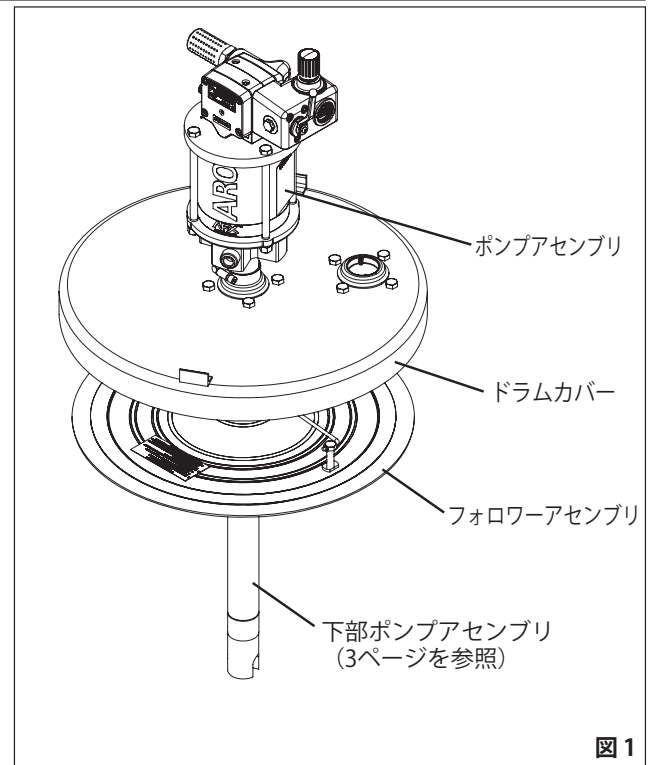
操作および安全に関する予防措置

△警告 追加の操作や安全に関する予防措置、およびその他の重要な情報に関しては、同梱の一般情報マニュアルをお読みください。

△警告 過剰な吸気圧力 深刻な怪我や死亡につながる爆発が起こる可能性があります。100 p.s.i.g (6.9 bar) の吸気圧で最大動作圧力10,000 p.s.i.g (690 bar)を超えてはなりません。ポンプに送られるエア供給圧力を制限するレギュレータを使用せずにポンプを動作させないでください。

△警告 過剰なマテリアル圧力 深刻な怪我または施設の損傷を及ぼす機器の障害を発生させる恐れがあります。システム内のいかなる部品でも最大マテリアル圧を超えないでください。

通知 マテリアル 管が温度上昇にさらされると、熱拡張が発生する場合があります。例: マテリアル管は非絶縁ルーフ領域にあるため、太陽に当たると温度が上昇する恐れがあります。ポンプシステムに圧力解放バルブを設置します。



重要: これは、ポンプ用の6冊のドキュメントの1冊です。これらのフォームの交換用コピーは、要請により入手できます。

☑ DC060BL5XXXXXXX モデル操作マニュアル (pn 97999-1551)

☐ S-636 General 潤滑ピストンポンプの一般情報 (pn 97999-636)

☐ AF0660-XX エアーマータ操作マニュアル (pn 97999-1467)

☐ 640152-X フォロワープレートアセンブリの操作マニュアル (pn 97999-409)

☐ AF060BLXXXXXXX モデル操作マニュアル (pn 97999-1511)

モデルに関する説明

	DC	06	0BL	5	XXXXX	XX	X
パッケージの種類 DC - ドラムカバー							
エアモータサイズ 06 - 6"							
ポンプ比率 100- 100:1							
チェックタイプ/湿ったマテリアル L - プライマーピストン（吸気）/ボール（排気）、カーボン スチール、グリースポンプ用							
容器の適合性 55 ガロン (400 lbs)							
下部ポンプ端オプション ポンプモデル操作マニュアルを参照							
フォローアセンブリ 640015-5							
パッケージオプション 0 - なし 1 - ポンプ用統合ボールバルブレギュレータ							

寸法

1/2 - 14 NPTF-1
吸気口

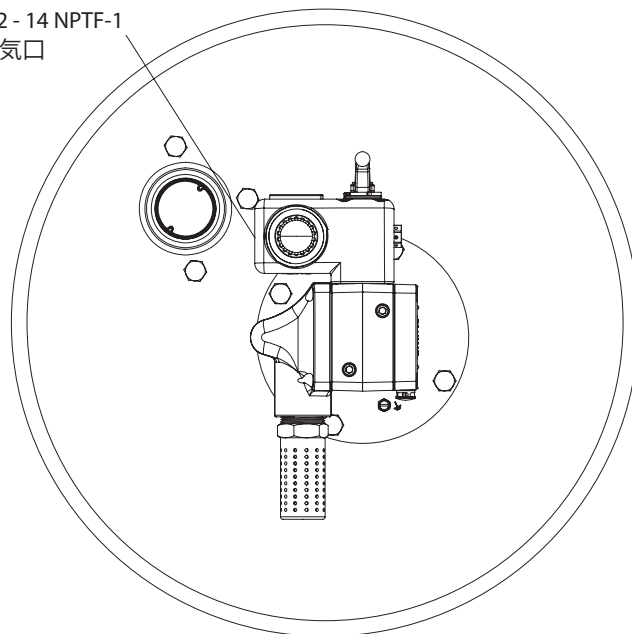


図 2

パーツリスト / 下部ポンプ端

品目	説明 (size in inches)	数量	部品番号
9	チューブ	(1)	92627
15	プライマー管	(1)	92626
16	ガasket	(1)	92628
19	フットバルブスリーブ	(1)	4170
20	ボールガイド	(1)	92623
21	ボディ	(1)	90756
22	フットバルブシート	(1)	93269-1
23	ウォッシャー	(1)	F21-56
25	チューブ (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92625-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92625-2
27	ボール	(1)	Y16-211
28	ピストンとシリンダ	(1)	66714
30	プライマロッド	(1)	90131
31	ウォッシャー	(1)	90133
32	ウォッシャー	(1)	92630
33	柔軟ストップナット	(1)	95977302
34	ロッド (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92629-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92629-2
36	Adapter	(1)	92621
37	スナップリング	(1)	Y147-77
40	ピン	(1)	92624
44	ウォッシャー	(1)	90136
65	カップ	(1)	90757

設置

ポンプを梱包資材から取り外し、ポンプをカバー、バング、または注文に従ったその他の取り付け具に固定します。完全なアセンブリについて、図2を参照してください。

1. 接続ポンプの前に、最初にエアーでマテリアル管をブローアウトします。
2. システムをフックした後で、少量のマテリアルを管を通してポンプします。このマテリアルを破棄してください。（管から異物を一掃するために、このように行ってください）。

操作手順

マテリアルホース、管、およびその他のコンポーネントがポンプによる圧力に耐えられることを確認してください。

1. ポンプが設置され、動作可能になったら、エアー供給をモータの注入口に接続します。エアー圧力を p.s.i.g (2.07 bar) から 50 p.s.i.g (3.4 bar) に調整します。ポンプがゆっくりと回転し、マテリアルを注入し、すべての空気をシステムから排出します。

日常のお手入れ

ポンプが一度に長時間（数時間）稼動しない場合、エアー供給管を切断し、システムからすべての圧力を解放してください。

ポンプで送られるマテリアルに適合する 溶剤を定期的に流します。

パーツを清浄な状態に保つために、きれいな布で作業台を清浄し、その上で分解を行う必要があります。

交換部品が必要な場合は、識別のためにパーツを含む 図面を参照してください。

組み立てをやり直す前に、必要な箇所の部品に潤滑油を施してください。「O」リングまたは「O」リングに隣接するパーツを組み立てる場合は、「O」リングと「O」リングの溝の表面が損傷しないように注意してください。

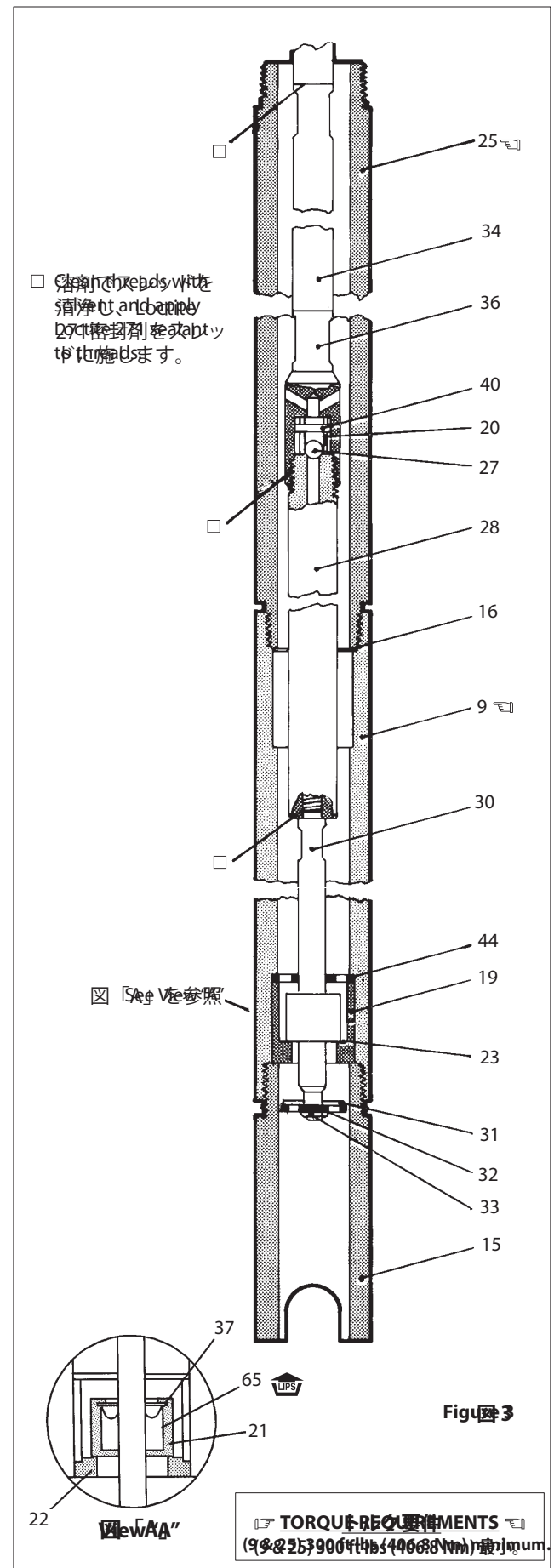


Figure 3

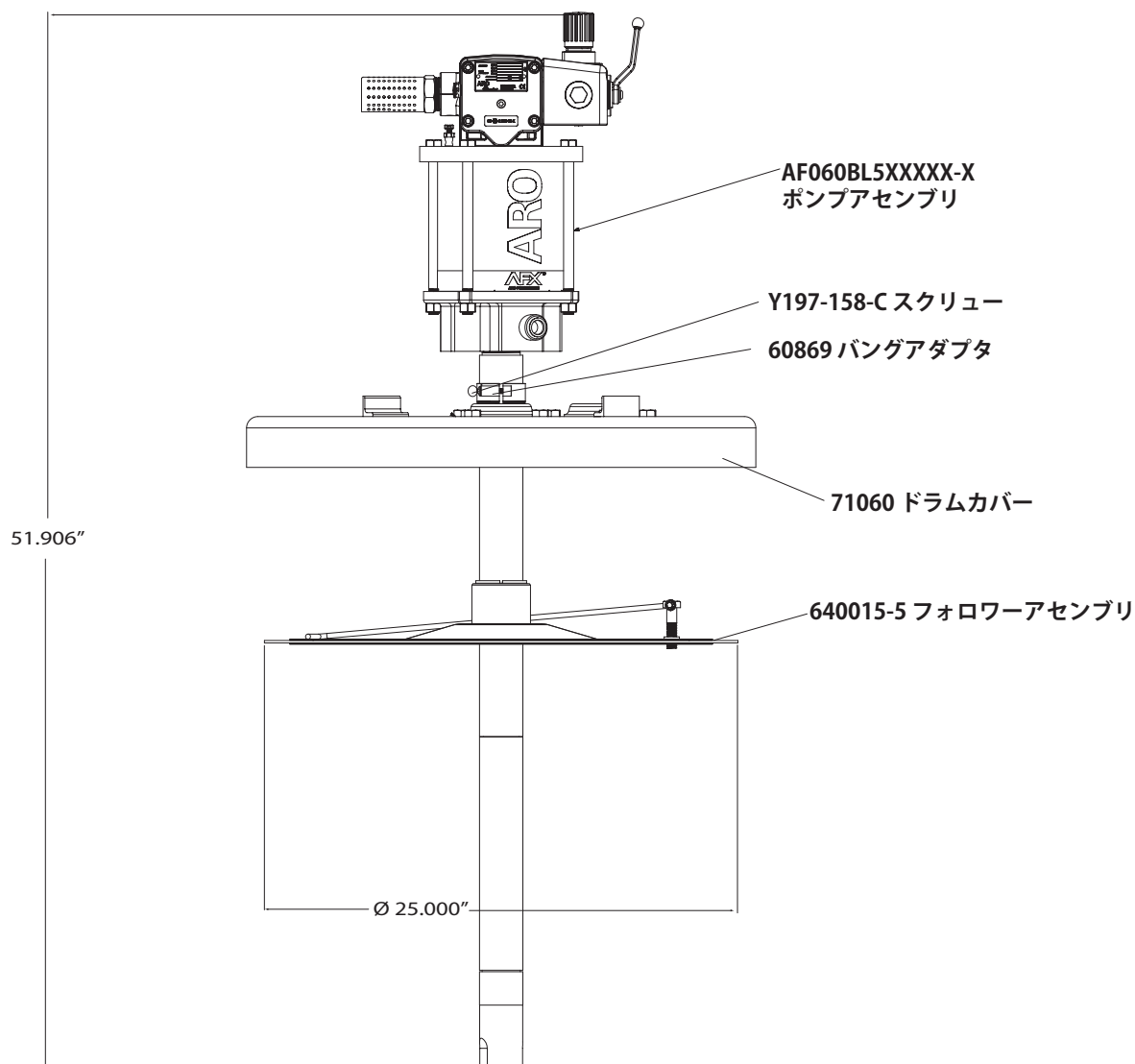


図 4

トラブルシューティング

排出口でマテリアルがありません。（ポンプ連続回転）。

- マテリアル供給を空にします。エアーを切断し、マテリアル供給を補充します。
- 異物が下部ポンプ管アセンブリのフットバルブの土台を開いたままにしています。下部ポンプ管アセンブリを取り外し、バルブの土台を清掃します。

ポンプの動作は不調で、エアーが施され、制御が開いているときには固着することがあります。

- エアーマータが汚いか、潤滑が不足しています。エアーマータを清掃します。
- エアー圧力またはエアー量が不足しています。エアー供給を検査します。

エアーが排気ポートを通じてバイパスします。

- 異物はエアバルブを開いたままにしたり、潤滑が不足します。工場に最も近いサービスセンターを問い合わせてください。

モータが停止します。

- ポンプ、ホース、制御バルブまたはスプレイ先端の異物がマテリアルのフローを阻害しています。マテリアル供給ホースと制御バルブまたは先端部をチェックしてください。
- エアーがポンプに届きません。エアー供給を検査します。

사용자 매뉴얼

DC060BL5XXXXXXXXXX

내용 : 작동, 설치 및 유지보수.

매뉴얼에는 다음 사항도 포함됩니다: AF060BL5XXXXXXXXX 펌프 (97999-1511), AF0660-XX 공기 모터 사용자 매뉴얼 (pn 97999-1467), 640152-X 중동부 플레이트 (97999-409), & S-636 일반 정보 (PN 97999-636)

해제: (REV. A)

12-28-12

6" 공기 모터
100:1 비율
0 - 10,000 psi. 범위

DC060BL5XXXXXXXXXX 펌프 패키지 55 갤런



**이 장비를 설치, 작동 혹은 이용하기 전에
이 매뉴얼을 자세히 읽어 보십시오.**

이 정보를 사용자의 수중에 두도록 하는 것은 고용자의 책임입니다. 향후의 참고를 위해 잘 보관하십시오.

서비스 키트

- 확실히 호환되는 진품의 ARO® 교체 부품만 사용하십시오. 압력 비율과 최대 서비스 수명.
- 65130 패킹 키트.
- 637489 공기 모터 서비스에 한함.

규격

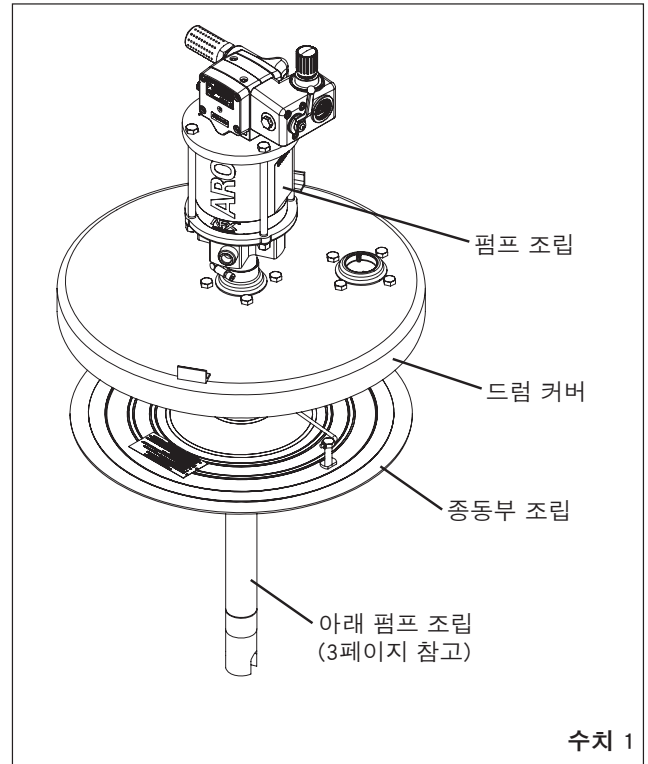
모델 시리즈..... DC060BL5XXXXXXXXXX.
유형.....공기로 작동하는 윤활유 펌프
비율..... 100:1
공기 모터 직경 6" (15.2 cm)
스트로크 4" (10.2 cm)
공기 주입구(오목형).....1/2-14 N.P.T.F.
재료 배출구(오목형).....1/2 - 14 N.P.T.F.
치수 데이터..... 4페이지의 차트 참고

성능

공기 주입구 압력 범위... 0 - 100 p.s.i.g (0 - 6.9 bar)
용액 압력 범위 0 - 10,000 p.s.i.g (0 - 690 bar)
최대 전달/최소 2.1 lbs (0.95 kg)

작동 및 안전 예방조치

- ⚠경고** 작동 및 안전 예방조치와 다른 중요 정보를 위해 들어 있는 일반정보 매뉴얼을 읽어보십시오.
- ⚠경고** 과도한 주입구 압력, 중상이나 사망을 초래하는 폭발의 원인이 될 수 있습니다. 공기 주입 압력 100psig(6.9바)에서 최대 작업 압력 10,000psig(690바)를 초과하지 마십시오. 조정기를 이용하여 펌프로 향하는 공기 공급 압력을 제한하지 않은 채 펌프를 작동하지 마십시오.
- ⚠경고** 과도한 재료 압력, 장비 실패를 야기하여 심각한 상해나 재산 피해를 입힐 수 있습니다. 시스템 내 모든 부품에서 최대 재료 압력을 초과하지 마십시오.
- 참조** 재료 라인 속의 용액이 온도 상승에 노출되면 열팽창이 발생할 수 있습니다. 예: 비절연 지붕 공간에 놓인 재료 라인 이 햇빛 때문에 따뜻해질 수 있습니다. 펌핑 시스템 내부에 압력 안전 밸브를 설치하십시오.



중요: 이것은 펌프를 지원하는 6개의 문서 중 하나입니다. 이 양식의 대체 복사본을 요청하시면 받을 수 있습니다.

☐ DC060BL5XXXXXXXXXX 모델 사용자 매뉴얼 (pn 97999-1551)

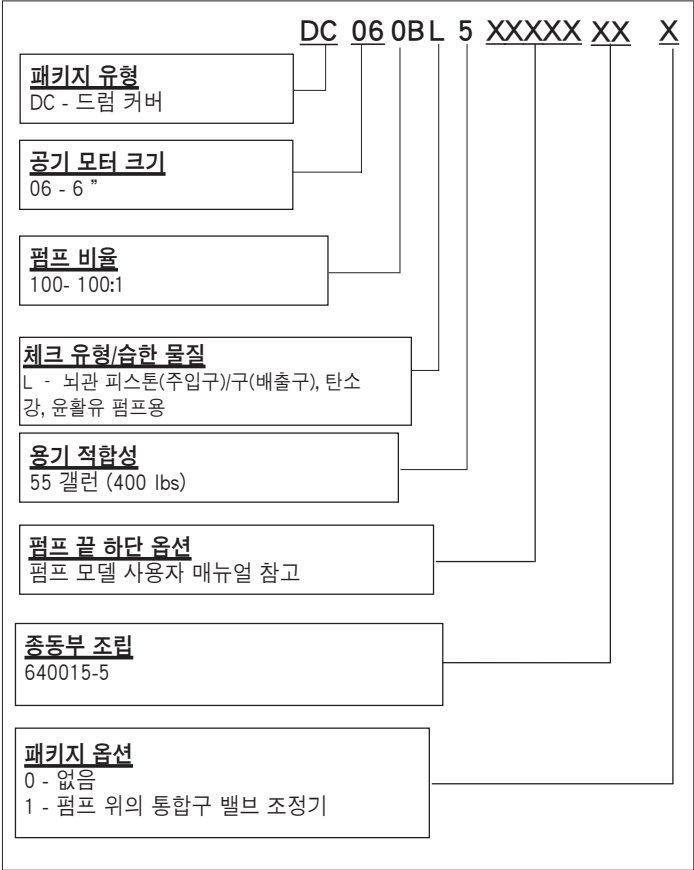
☐ S-636 일반 정보 윤활 피스톤 펌프 (pn 97999-636)

☐ AF0660-XX 공기 모터 사용자 매뉴얼 (pn 97999-1467)

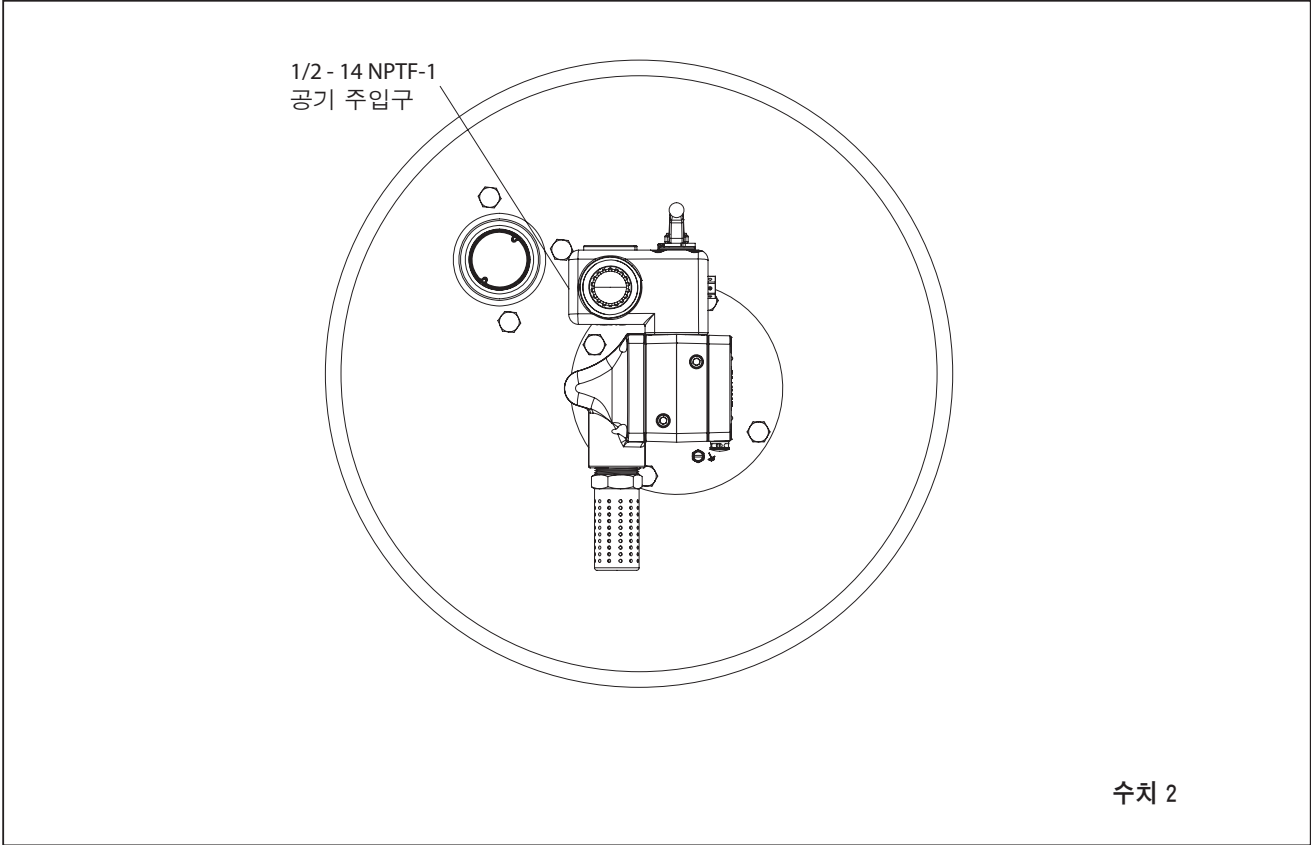
☐ 640152-X 중동부 플레이트 조립 사용자 매뉴얼 (pn 97999-409)

☐ AF060BL5XXXXXXXXXX 모델 사용자 매뉴얼 (pn 97999-1511)

모델 설명 차트



DIMENSIONS



부품 목록 / 펌프 끝 하단

품목	설명 (size in inches)	양	부품번호
9	튜브	(1)	92627
15	뇌관 튜브	(1)	92626
16	개스킷	(1)	92628
19	풋밸브 슬리브	(1)	4170
20	베일 가이드	(1)	92623
21	본체	(1)	90756
22	풋밸브 시트	(1)	93269-1
23	와셔	(1)	F21-56
25	튜브 (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92625-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92625-2
27	구	(1)	Y16-211
28	피스톤 및 실린더	(1)	66714
30	뇌관 막대	(1)	90131
31	와셔	(1)	90133
32	와셔	(1)	92630
33	신축성 정지 너트	(1)	95977302
34	막대 (AF060BL43PKL1, AF060BL43PKL1-1)	(1)	92629-1
	(AF060BL53PKL1, AF060BL53PKL1-1)	(1)	92629-2
36	어댑터	(1)	92621
37	스냅 링	(1)	Y147-77
40	핀	(1)	92624
44	와셔	(1)	90136
65	컵	(1)	90757

설치

포장 재료에서 펌프를 제거하고 펌프 덮개와 마개 혹은 기타 주문한 고정 부속품을 설치 및 고정합니다.

완전 조립을 보려면 그림 2를 참고하십시오.

1. 펌프를 연결하기 전에 먼저 재료선을 공기로 불어넣으십시오.
2. 시스템이 연결된 후 선을 통해 소량의 재료를 펌프합니다. 이 재료는 버리십시오. (라인에서 나온 외부 물질을 제거하기 위함입니다).

사용 설명서

재료 호스, 선 및 기타 부품이 펌프가 올린 압력을 견딜 수 있도록 합니다.

1. 펌프를 설치하여 작동 준비가 되면: 공기 모터 주입구에 공기 공급을 연결합니다. 공기압을 p.s.i.g (2.07바)에서 50p.s.i.g(3.4바)로 조절합니다. 펌프를 천천히 순환시켜서 재료를 준비하고 시스템에서 공기가 모두 빠져 나도록 합니다.

유지보수

만약 펌프를 장시간(몇 시간) 작동하지 않을 경우, 공기를 분리하고 시스템에서 모든 압력을 줄여 줍니다.

펌프 물질과 섞이는 윤활제로 펌프를 정기적으로 세척합니다.

분리할 때는 깨끗한 작업대에서 깨끗한 천으로 부품을 닦아내면서 하시기 바랍니다.

교체 부품이 필요한 경우 포함된 부품 그림을 참고하여 어떤 부품인지 알아보십시오.

재조립 전에 윤활이 필요한 부품에 윤활유를 칩니다. “0” 링이나 “0” 링 근처의 부품을 조립할 때는 “0” 링과 “0” 링의 홈 표면이 손상되지 않도록 반드시 주의를 기울이십시오.

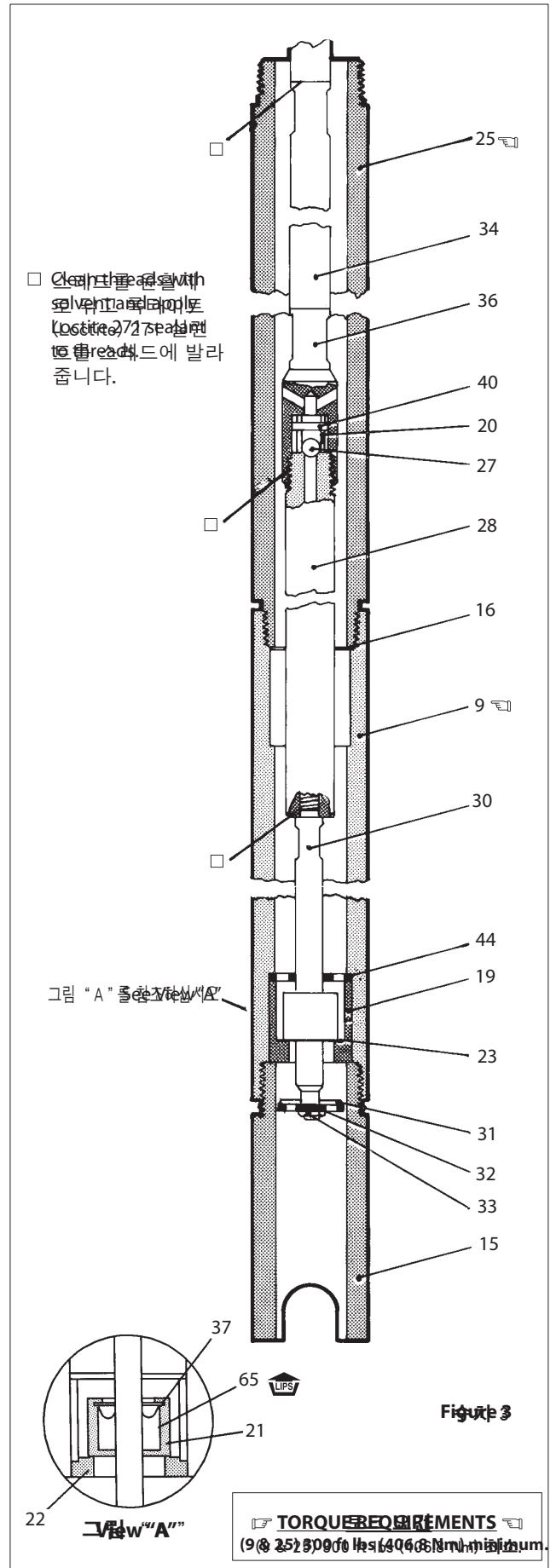
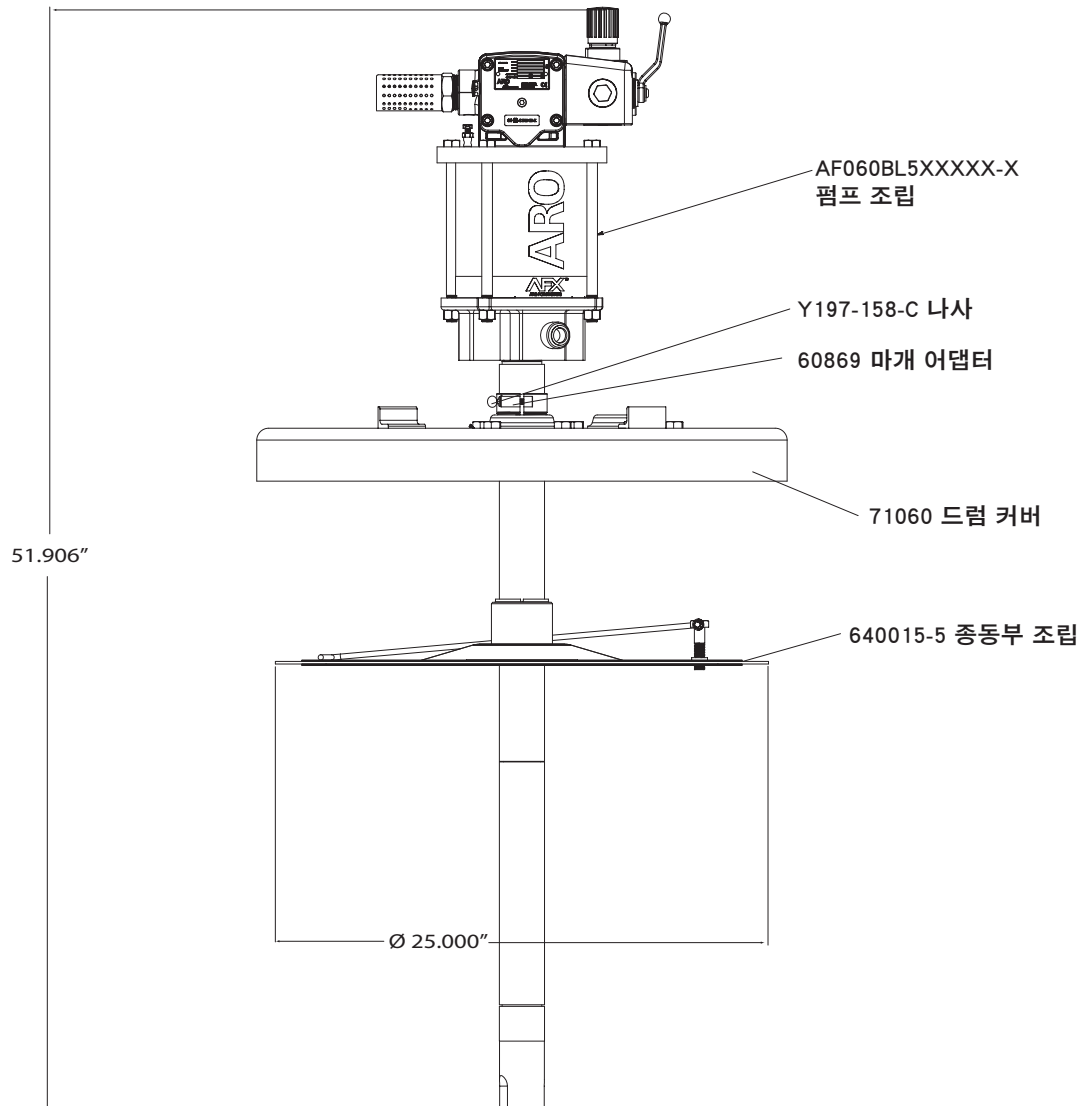


Figure 3

그림 "A"

TORQUE REQUIREMENTS
(9 & 25) 5000 ft lbs (68 Nm) maximum.



수치 4

문제 해결

배출구에 재료 없음. (펌프 지속 순환).

- 재료 공급이 비어 있음. 공기 연결을 해제하고 재료 공급을 보충합니다.
- 외부 물질이 풋밸브 시트를 붙잡고 펌프 튜브 조립부 하단에 열린 상태로 붙잡고 있습니다. 펌프 튜브 조립부 하단을 제거하고 밸브 시트를 세척합니다.

펌프가 느리게 작동하고 공기를 공급하거나 제어가 열릴 때 끈적이는 경향이 있습니다.

- 공기 모터가 더럽거나 윤활유가 부족합니다. 공기 모터를 청소합니다.
- 불충분한 공기압 혹은 공기량. 공기 공급을 확인합니다.

공기가 배기 포트를 통해 지나갑니다.

- 외부 물질이 공기 밸브를 열린 상태로 붙잡고 있거나 윤활유가 부족합니다. 가까운 서비스 센터에 공장을 문의하십시오.

모터 정지.

- 펌프, 호스, 조절 밸브 혹은 분무기 말단에 외부 물질이 끼어서 재료의 유량이 막혔습니다. 재료 공급 호스와 조절 밸브 혹은 끝을 확인합니다.
- 공기가 펌프되지 않음. 공기 공급을 확인합니다.